

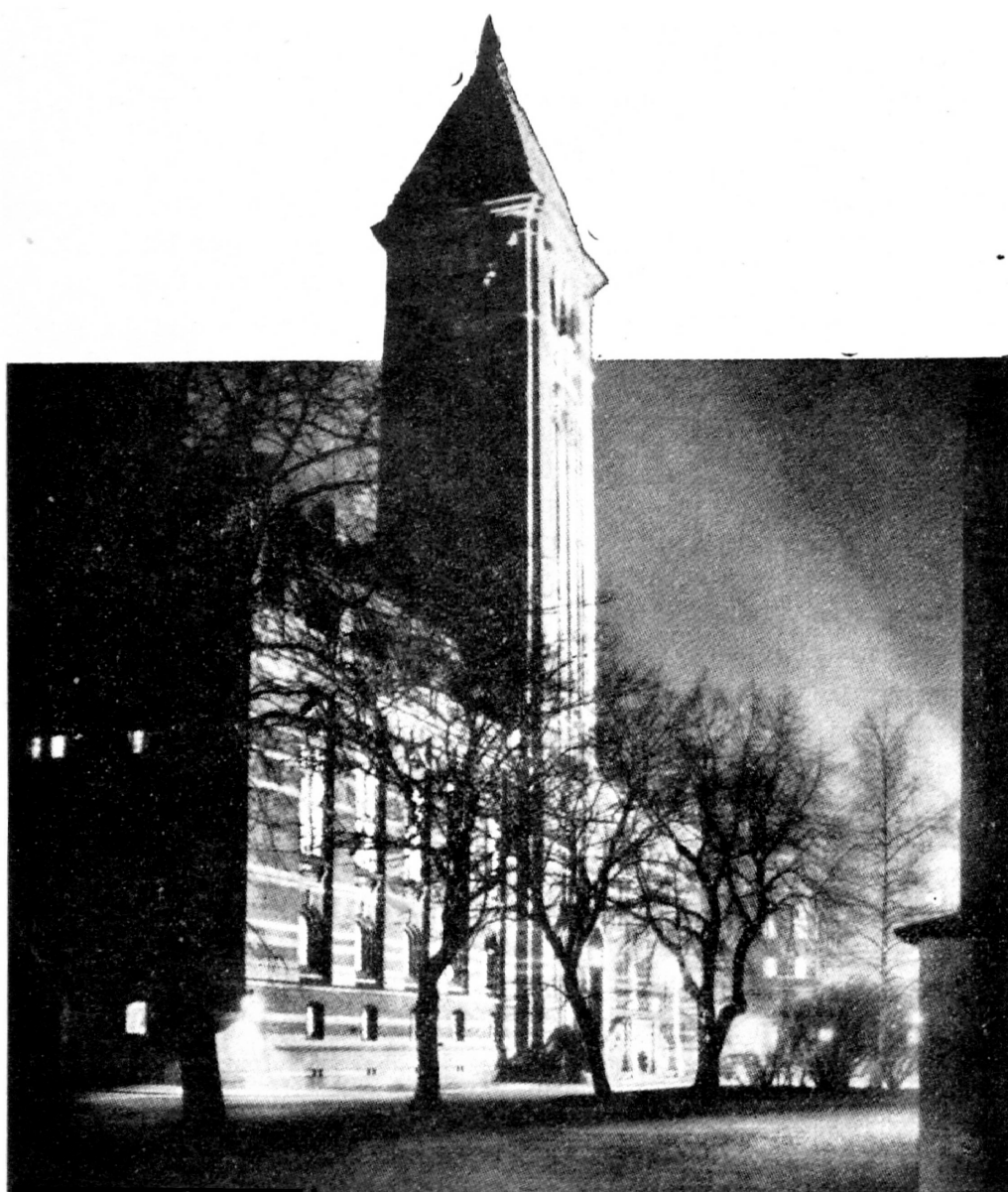
SVENSKA ESPERANTO-TIDNINGEN LA ESPERO

April 1947

35 årg. Nr 4

ORGAN FÖR SVENSKA ESPERANTO-FÖRBUNDET

SEMESTERTIPS 1947



Norrköping 12—15 juli.



Tjeckoslovakien 20 juli — 17 augusti.

Förhållandena i världen har i någon mån förbättrats. Detta tar sig bland annat uttryck i att vi esperantister nu som förr i världen kan förlägga våra semestrar på olika sommarläger och kurser. Detta nummer av vår tidning bjuder på en mångfald möjligheter att till billigt pris få vara med om en verkligt internationell samvaro. Genom besök i främmande länder lär vi oss uppskatta deras bebyggare och sätta oss in i deras problem. Om alla möjligheter till utlandsresa är stängda, bör man åtminstone passa tillfället att få inom det egna landet vara tillsammans med utländska meningsfränder. Även detta är mycket berikande.

HÄROVAN ETT PAR BILDER FRÅN SOMMARENS "ESPERANTOPLATSER"

La Espero, Aprilo 1947.

La someraj kursoj

En tiu ĉi numero vi trovas abundon da informoj pri someraj kursoj kaj restadejoj esperantaj. Jen maniero, per kiu ni povas utiligi esperanton. Certe ni devas serĉi praktikajn kampojn, en kiuj uzi nian lingvon. La lingvo ne povas vivi sole el idealismo, same kiel artisto ne povas vivi sole el inspiro. Li bezonas sian ĉiutagan panon. La ĉiutaga pano por la esperanta movado estas la utilaĵoj, kiujn ni povas prezenti, ne konsiderante nur la lingvon, sed la ĝeneralan utilon por la partoprenantoj. La lingvo estu la rimedo. Ĉu ne tion ni deziras, ke ĝi estu?? Ni ja de tempo al tempo deklaras, ke esperanto servu al la homoj, ke ĝi estu akceptata kiel internacia lingvo.

Tion dezirante, ni devas rigardi la praktikan flankon de la movado. Ni certe ne tuj, ne en la ĝuste nuna momento povas prezenti al la mondo multan utilon de la esperantismo. Sed, tamen kelkajn aferojn ni povas prezenti: la korespondadon, la servojn de la internacia delegitaro, kaj la eblon veturi al kongresoj kaj esperantaj restadejoj. En tiuj kampoj ni superas homojn, kiuj konas nur naciajn lingvojn. Per ununura lingvo ni povas nin movi en esperantaj rondoj el multego da landoj. Tio ne estas ebla per iu ajn alia lingvo. Ni fieru pri tio, kaj ni por ni mem uzu la eblecojn de "esperanta" feriotempo en tiu aŭ alia loko, enlanda aŭ eksterlanda laŭ la decido de la monujo. Tio estas la plej bona konvinkilo por la "ceteraj" homoj. Ili venos al nia movado, kiam ili povos el ĝi havi utilon.

Sed la alvenantoj al kursoj mem pagu la kostojn. Ni esperu, ke la aranĝantoj ne devos perdi monon kaj laboron senrekompence. Se ni donas al la mondo esperanton, tio jam sufiĉas. Ni krom tio ne donu ankaŭ almosojn.

O s o.

Motioner till SEF-s årsmöte

1. För att söka göra alla förbundets medlemmar till kunniga och i rörelsen väl informerade esperantister, föreslår förbundsstyrelsen, att årsmötet beslutar införa obligatorisk prenumeration på Svenska Esperanto-Tidningen för samtliga medlemmar, varvid årsavgiften till förbundet för år 1948 bestämmes till 5 kronor för medlemmar, tillhörande klubb.

2. Förbundsstyrelsen föreslår inrättandet av ett representantskap inom SEF genom följande tillägg till gällande stadgar:

§ 8 a.

Svenska Esperanto-Förbundets representantskap väljes årligen av årsmötet och består av lägst 20 ledamöter. Styrelsens ordinarie ledamöter och suppleanter äro självskrivna ledamöter och inräknas i nämnda antal.

Representantskapet har till uppgift att till förbundsstyrelsen avgiva yttranden och förslag i ärenden, som föreläggas representantskapet av förbundsstyrelsen eller enskild medlem av representantskapet samt att fatta för förbundet bindande beslut i frågor, som för detta ändamål av årsmöte överlämnas till representantskapet.

Representantskapet utser inom sig ordförande och tvenne vice ordförande. Förbundsstyrelsens sekreterare fungerar som representantskapets sekreterare. Representantskapet sammanträder på kallelse av förbundsstyrelsen minst en gång pr kalenderår, helst i samband med SEF-s årsmöte.

For la inerteco . . . !

Inter la malamikoj de la homaro la "inerteco" certe konsistigas nian plej danĝeran malamikon. Homoj, kiuj estas atakataj de tiu terura malsano, ne plu partoprenas la pli malpli sendankan laboron por realigi siajn idealojn aŭ prosperigi iun movadon. Kion ni faru ekzemple por resanigi la grandan nombron da esperantistoj, kiuj entuziasme batalis por nia lingvo en la malnova bona tempo?

En la periodoj dum elektoj ni ofte aŭdas la vorton "Sofkuŝantoj". Bedaŭrinde tiu kategorio de homoj eĉ ne mankas en la esperantistaj rondoj, sed grandnombre estas reprezentata! Per la aktiveco de la "sofkuŝantoj" ne eblas konstrui nek pli bonan socion, nek pli fortan esp-movadon! Dank' al la sindona laboro de malgranda nombro da aktivuloj la intereso por la lingvo estas relative granda en nia lando, sed tre malproksimas de la fina venko al kiu ni celas...! Pro la inerteco, kiun tiom multaj el niaj anoj montras al la tuta esp-laboro ni ne povas noti ian rapidan marŝon al la forta pozicio, kiun nia movado posedu post tiom da jaroj da sinofera laborado flanke de la pioniroj.

La malrapida venko de la lingvo ne dependas de la publiko, sed de la pasiveco de ni mem! Ni ne sufiĉe energie laboris por vekti ilian intereson! Sendube troviĝas multaj esperantistoj, kiuj modele kaj aktive dediĉas grandan parton de sia libera tempo al la laboro por disvastigi la lingvon, sed malfeliĉe la nombro da aktivuloj ne superas la nombron da inertuloj... La laboro de la kluboj do ĝenerale estas prizorgata de unuopaj membroj, kiuj certe faras sian plejbonon, sed tamen ne atingas la rezulton, kiun ili deziras. Kion fari por ŝanĝi tiun staton? Ĉu ne eblas dividi la komisionojn? Certe tio estas ebla, kaj ĝuste tiun vojon ni sekvu en la estonteco. Ni dividu kaj la agrablajn kaj la malagrablajn komisionojn! Ni elpensu konvenajn labor-taskojn al ĉiuj anoj, kiuj vere sentu, ke ilia ĉeesto kaj laboro estas taksata kaj necesa por antaŭenigi ne nur la klubojn, sed ankaŭ la tutan esp-movadon!

En esperantistaj rondoj ni multe parolas pri la enkonduko de Esperanto en la lernejojn, sed kiom el ni vere faras ion por realigi tiun planon? Kaj kion ni faras por pruvi al la homoj, ke Esperanto estas la plej taŭga rimedo por kontentige solvi la mondlingvan problemon? Ĉu ni en la praktiko montras al la publiko, ke ni mem kapablas perfekte kaj flue paroli ĝin? Ĉu ni cetere ne malzorgas multajn okazojn por buŝe ekzerci la lingvon?

Kiel ni ekzemple agas dum la renkontigoj en kongresoj kaj konferencoj? Ĉu ne la plimulto de la kongresanoj preferas paroli en la nacia lingvo? Ĉu la ĉeesto en tiaj kongresoj donas la entuziasmon, kiun ni atendas trovi en tia ejo? Kompreneble inter la kongresantoj troviĝas esperantistoj, kiuj estas "veraj" komencantoj, sed troviĝas cetere multaj esperantistoj, kiuj certe kapablas lerte manipuli la lingvon kaj tamen ili uzas la svedan lingvon!

Vekiĝinte el la inerteco, kiu nun regas en multaj grupoj ni do antaŭ ĉio klopodu liberiĝi el la kategorio de esperantistoj, kiuj portas la ne tre honorigan titolon "eterna komencanto"... Mi rekomendas legi kelkajn el la konsiloj, kiuj troviĝas en la Praktika Lernolibro, kie ni povas legi jenon. "Paroligu ankaŭ la lernanton. Li preferos kunkanti mem ol aŭskulti vian solon. Li frue sentu sian progreson kaj la kreskon de sendependa povo. Igu lin elpensi Esperantajn frazojn jam de la unua leciono! Instigu lin fari al vi demandojn! Zorgu, ke la lernanto estu interesita! Arangu korespondon alilanden kaj intergrupajn vizitojn!"

E. Hult.

Esperantofrämjandet – din insats under jubileumsåret

Esperantister världen över erinrar sig detta år ett välbekant årtal i språkets och rörelsens historia — 1887. Sextio år har förrunnit, sedan språkgeniet och människovännen D:r L. L. Zamenhof gav åt världen sitt Esperanto — ett språkligt instrument till gagn för ett nödvändigt samförstånd mellan folken. Och de höga ideal, som var upphovet till d:r Zamenhofs storslagna livsverk, lever alltjämt bland hängivna esperantister i hela världen.

Sextio år är ingen hög ålder för ett språk och inte heller för en rörelse, som med blygsamma medel haft att kämpa sig igenom svåra kriser, bl. a. två förödande världskrig. Men Esperanto och den ideella folk-rörelse, som hittills burit ansvaret för språkets fortlevnad och utbredning, har överlevt de hårda tiderna och därmed bevisat sin egen livskraft.

Nu, när folkens representanter, regeringar och statsmän, åter gripit sig an med uppgiften att bygga upp en förnuftig världsordning och trygga en fredlig utveckling på alla områden, måste även den alltmer pockande aktuella hjälpspråksfrågan föras fram till slutgiltig lösning. Det borde vara nog att hänvisa till det faktum, att världen redan har ett väl beprövat andligt kommunikationsmedel i språket Esperanto — bland hundratals projekt det enda, som visat sig funktionsdugligt och nått avsevärd spridning. Detta borde världens styrande vara väl medvetna om: när den dag kommer, att man är redo för det avgörande beslutet, nämligen införande av ett neutralt mellanfolkligt hjälpspråk i alla världens skolor och samtidigt därmed i all samfärdsel över gränserna.

För oss svenska esperantister är det glädjande att konstatera varje litet stöd och uppmuntran, som lämnas av statsmakterna, sammanslutningar och enskilda. Men alltfört måste vi lita till de övertygade bland språkets brukare och befrämjare — oss själva. Den svenska esperantorörelsen måste beredas möjlighet att bli en stark och märkbar organisation i vårt land. För att nå dylika positioner behövs ekonomiska tillgångar av ganska avsevärda mått.

Esperantofrämjandet — Amikaro de Esperanto har redan gjort de aktiva esperantisterna ett förslag, som



Den polske läkaren Ludvig Zamenhof, esperantos skapare, som under signaturen d:r Esperanto utgav den första läroboken på språket år 1887.

går ut på att bland vänner och bekanta, intresserade över huvud taget, vädja om ett direkt stöd åt esperantorörelsen. Det gäller i första hand de medlemskort om en krona, som utan tvekan kan lämna ett gott stöd i förbundets propaganda och upplysningsarbete.

Prov på jubileumsårets Amikaro-kort har utsänts till föreningar och enskilda esperantister. Den som har sitt rekvisitionskort liggande oanvänt, kan omedelbart begära ett eller flera block Amikaro-kort. Och alla övriga kan begära upplysningar om Amikaro-verksamheten från Svenska Esperanto-Förbundet, Tegelbacken, Stockholm.

Gör en insats under jubileumsåret — bli en aktiv Esperantofrämjare!

Lennart Aberg.

DISKOJ DONITAJ AL POLLANDO

La Direkcio de Pola Radio en Gdansk, turnis sin al mi kun peto, ke mi kunhelpu aranĝi disaŭdigon pri Svedlando por la tuta Polujo. Al tiu ĉi celo oni nepre devas havi svedajn diskojn, kiujn mi akiru helpe de svedaj esperantistoj.

— Nun Vi havas okazon montri la utilecon de Esperanto, diris al mi la programĉefo. — Ni estos al vi treege dankaj.

La tasko ne estis por mi facila. Jes ... mi povas multe rakonti pri Svedoj kies bonkorecon mi havis okazon ekkoni, pri ilia karaktero kaj iliaj kutimoj, kiujn mi observis dum mia estado en Svedlando. Tamen, kiamaniere montri al la Direkcio, ke ni esperantistoj estas vere multepovaj? Mi sentis, ke de tio ĉi dependas nia propaganda sukceso, ke la Radio Pola povas iĝi nia tre grava amiko.

Mi devas konfesi, ke mia cerbo ege laboris. La tuta afero ŝajnis al mi perdita pro limimposto kaj devizoj. Subite ia penso lumigis mian menson ... Ja ekzistas en Svedlando ankaŭ Radio, kial do ĝi ne helpu al parenca institucio? Jen mi trovis la solvon kaj nia honoro estas savita, mi pensis kun granda ĝojo.

Poste ĉio fariĝis kiel en fabelo. Unu sveda kapitano estis veturonta Svedlandon. En la nomo de Pola Radio, mi petis lin, ke li turnu sin al Sveda Radio en Stokholmo kun peto, ke ili pruntedonu al Pola Radio en Gdansk 20 diskojn. Ilin ni bezonas por la okazonta disaŭdigo pri Svedlando, kun antaŭparolo de la sveda konsulo en Gdansk. La kapitano promesis kaj se kapitano promesas ...

Jam post kelkaj tagoj oni komunikis al mi, ke alvenis 21 diskoj kiel donaco de Sveda Radio al Pola Radio. Mi do tuj pretigu mian rakonton pri Svedlando. Ege mi tiam bedaŭris, ke mi ne posedas la bone skribitan libron: "Hindo rigardas Svedlandon". Gi helpus kaj faciligus mian laboron.

Dank al la afableco de Sveda kuracisto de I. M. kaj lia edzino, mi ricevis kelkajn statistikajn informojn ...

La 18-an de decembro la ondo de Gdansk disaŭdigis pri Svedlando tra la tuta Polujo. Multe da simpatiaj vortoj pri sveda lando kaj popolo, kaj pri vigla esperanta movado en Svedlando oni tiam aŭdis.

Edwarda Kaminska.

ALLMÄNBILDNING OCH GÄVLE

Snudd på Norrland

få esperantisterna genom att årets SEF-kongress förlagts till Gävle. Även om det blott är "snudd", så glädjas de norrländska samideanoj över att få se de sydsvenska inom sina landamären och hoppas, att framtidens kommunikationer skola möjliggöra, att flera kongresser kunna förläggas norrut och allt längre norrut.

"Den sovande staden"

är nu en kliché på Gävle, som förlorat all aktualitet. Stadens senaste utveckling har borttvättat den fläck, som Gävle fick genom namnet på Annie Akerhielms utmärkta men föga snälla roman. Ja, nu kan stadens invånare läsa boken utan att bli upprörda. Den har blivit ett historiskt minne från en tid, då staden stagnerade. Och den har nog stimulerat energien i nuets Gävle.

"Den nya Gävle-andan"

uttrycker Lubbe Nordströms syn på våra dagars Gävle. Stadens folkmängd har på få år ökat från 39,000 till 45,000 och detta har skett utan att något av den omgivande, rika bygden inkorporerats! Den som vill ha konkreta exempel på denna nya anda, kan studera den stora djuphamnen, en av Sveriges främsta exporthamnar av trä- och järnvaror. Ingen svensk hamn har heller sådan sund balans mellan import och export. Lika sund är industriens uppbyggnad, ty alla slags industrier finnas, varför staden är ganska okänslig för kriser inom näringslivet.

"Gävle vapen"

är ett känt uttryck, tack vare att en ej obekant kandidat Runeberg en gång bjöd en pensionerad fänrik därpå. Namnet lever ännu. Bl. a. bär en kaffesort och en restaurang i staden detta namn. Och i samband med förra årets utställning utsände Tobaksmonopolet ett märke med detta namn. På tal om tobak, så kan den som tycker om Matanzas, få de färskaste exemplaren i Gävle, där de tillverkas.

Korsnäsverkens anläggningar

upptaga ett nästan milslångt stadsområde vid Gävlebuktens södra strand. Där kan den intresserade få beskåda en av Europas största träindustrier samt den egenartade serie villastäder, som planerats för personalen. Kommer en fläkt av "surströmmingsdoft" från sulfatröken, så betänk Lubbe Nordströms visa ord, att ju mer det luktar, desto färre arbetslösa har vårt land. Genom Korsnäs-området går en spårvägslinje med några av Sveriges modernaste vagnar — och vid en av hållplatserna bor den lokala esperantoföreningens ordförande!

Furuviik

känner väl alla till. T. o. m. Stockholm sänder dit billighetståg. Tänk er Skansen och Gröna lund placerade på samma område och detta i sin tur i Sandhamn! Håll er vid kupéfönstret, sedan tåget passerat Skutskär, får ni strax före Furuviks station se det storslagna havsbadet. En av dagarna skall vi luncha där! Träna er för havsdoften genom ett besök på briggen "Gerda", som ligger blott några hundra meter från kongresslokalen. Det kanske också blir tid till en utflykt med Gävles skärgårdsflotta, m/s "Britt", till Bönan och Limön.

Logi

ordnas dels genom Cykelfrämjandet, som har helt nybyggda lokaler, dels på Järnvägshotellet, alldeles invid centralstationen, och dels på hotell Ritz, mittemot kongresslokalen. Vi måste tyvärr göra tecknandet av logi bindande, ty även i Gävle är det ont om rum. Dessa ställen tillhandahålla även morgonkaffe o. d. För den mycket morgontidige har centralstationen både konditori och restaurang.

Boulognerskogen

är det något oegentliga namnet på Gävles vackra stadspark. Lokalt uttalas det ungefär "Ballongen". En kongress bjuder ju på spridda lösa timmar, och dessa kunna med fördel tillbringas där. Medtag några skorpor e. d. och börja promenaden med att vinna svanors och änders hjärtan. Deras enorma matglädje orsakar, att man snart blir hungrig, och parken är välförsedd med konditorier. På vägen passerar man världens nordligaste bokdunge, vilket kan bereda våra skånska samideanoj en viss trevnadskänsla. Serveringarna ligga, sex till antalet, runt en öppen plan med musikpaviljong. Man väljer lämpligast den, som just vid besöket har mest sol. Redan vid 9-tiden plägar kafferöken börja sväva bland tallarna. Och i vattnet speglar sig Kungsbäckes kaserner som vita sagoslott.

Underliga bergarter

finns det gott om i Gävle för den geologiskt intresserade. Här och var finner man den vackra, röda Gävlesandstenen och på Limön finns utom mycket annat även kalksten. Ordet "lim", som för övrigt även finns i Limhamn, betyder just "kalk". Och skulle man med "Britt" komma ända ut i havet till Eggegrund, plockar man snart fickorna fulla med underliga och underbara stenar för skrivbordet och trädgårdsgången. Det påstås, att skepparen vid avresan måste avvisitera passagerarna, dels av fruktan för att fartyget skall sjunka på återvägen, dels emedan fyrmästaren fruktar att ön skall försvinna.

Böcklingstranden

skulle man kunna kalla Gävlebuktens norra strand. Där ligga de två fiskelägena Bönan och Utvalnäs, där den enda verkliga böcklingen skapas. Sista morgonen i Gävle bör ni tänka på edra hemmavarande och på torget kämpa er fram i kön till den tvättäktade fiskargubbe eller -gumma, vars böcklingar ha mest av den vackra glans, som koppar får i eldsken. Både utseende och smak kan skildras blott av en lyriker.

Kaffedoft

är en Gävles signatur. 15 % av det kaffe, som Sverige importerar, går till Gävle. Ha ni hört namnen Gevalia, Emboka, Leco och Izal? Under alla krigsåren ha kaffesugna men kaffelösa Gävle-bor dock haft möjligheten att gå ner i hamnen och inandas sin kaffedoft. Rosterierna äro inrymda i de gamla förnäma hamnmagasinen, vilka äro en sevärhet redan i sig själva.

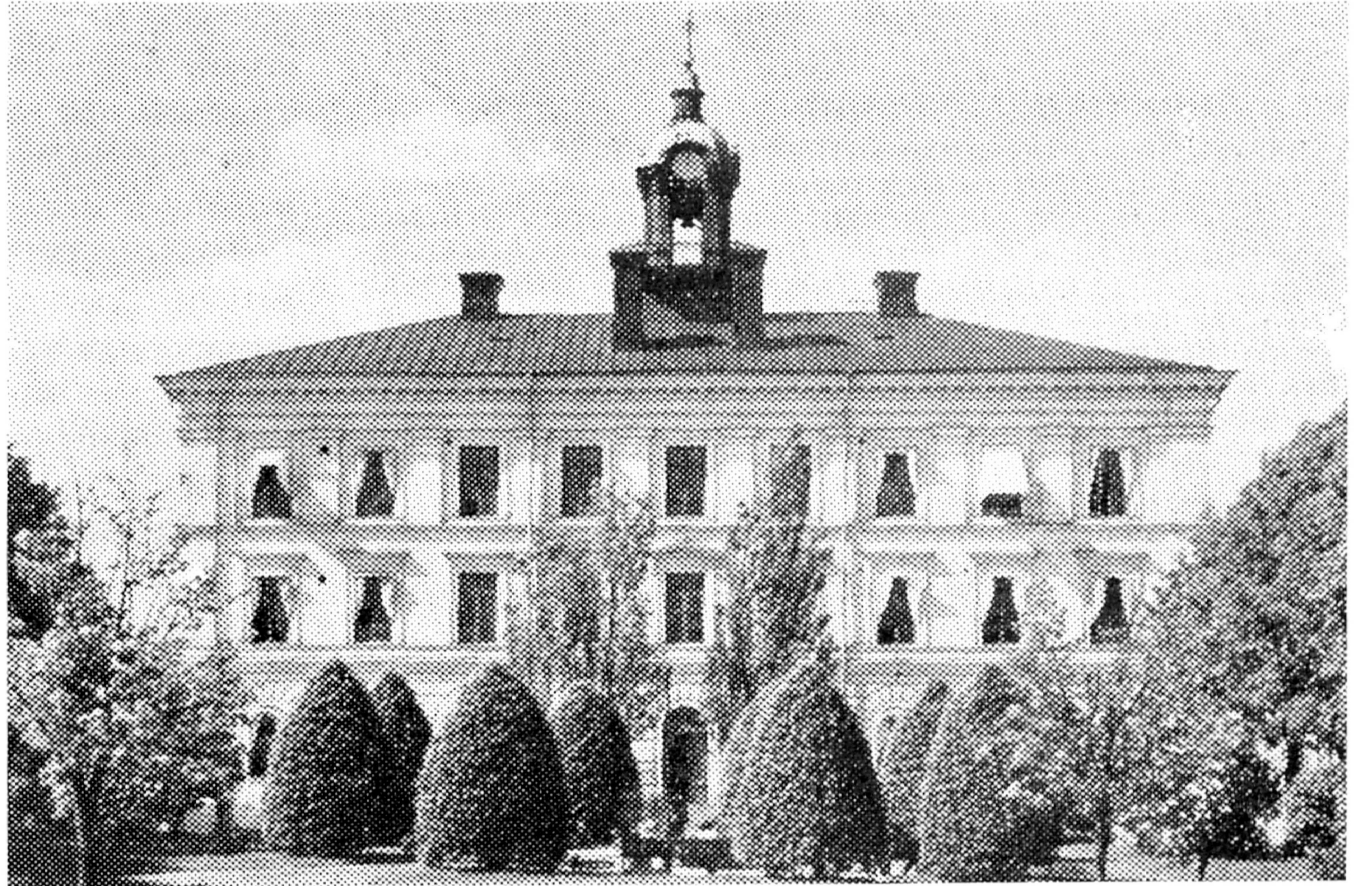
40 år

fyller i år Gävle esperantoförening. Den är alltså blott ett år yngre än SEF. Siffran 40 är för övrigt magisk, ty föreningens rulla upptager 40 namn. Esperantisterna utgöra alltså tyvärr blott en promille av stadens invånare. Men de hoppas, att kongressen skall medföra, att "den nya Gävle-andan" vinner insteg även i esperantorörelsen. De 40 hälsa alla samideanojn hjärtligt välkomna till sin stad.

PROGRAM VID SEF:s KONGRESS

I GÄVLE 24-26 MAJ 1947

Rådhuset, som fullbordades år 1790 efter en av Gustav III egenhändigt "approberad" ritning av Karl Fredrik Adelcrantz, visar i nedre hallen en sengustaviansk inredning med tänkvärda inskriptioner, urnformade gåvobössor, vackra dörrar och — i stadsfullmäktiges sessionssal — Sergels medaljong av Gustaf III, en gåva av tjusarkungen själv. Där finns också ett medaljongporträtt av den förste store Nobel, Alfred Nobels fader Emanuel Nobel, vilken föddes i Gävle år 1801.



Kongresslokal: Stads hus et.

Pingstafton 24 maj.

- Kl. 15. Kongressbyrån öppnas.
 „ 17. SEF:s facksektioner sammanträder: lärarna, KELI, ungdomsavd.
 „ 18. SEF:s styrelse.
 „ 19. Kongressens högtidliga öppnande i Stads-
 husets festvåning.
1. Unison sång "La Espero".
 2. Hälsningstal av Esperantoföreningens ordförande tillsyningslärare Gösta Aström.
 3. Tal av stadsfullmäktiges ordf. riksdagsman H. Sten.
 4. Tal av förbundsordf. Ernfrid Malmgren.
 5. Unison sång "Vi alta libera".
 6. Punkterna 3-5 på SEF:s dagordning.
- Kl. 20.30. Agrabla interkonatiga vespero.
 Muziko, supeo, paroladetoj, amuzoj kaj danco.

Pingstdagen 25 maj.

- Kl. 9. Förlagsföreningen Esperantos årsmöte.
 „ 10. SEF:s årsmöte fortsätter.
 „ 12.30. Gävle stad bjuder kongressens deltagare som gäster på lunch.
 „ 14.30. SEF:s årsmöte fortsätter och avslutas.
 „ 18.00. Middagspaus.

Fritt program.

Annandag pingst 26 maj.

- Kl. 9. Frukost.
 „ 10. Rundvandring i staden. Ev. gudstjänst.
 „ 11 omkr. Färd till Furuviik.

Återfärd till staden efter fritt val.

Esperanto-Kongressens adress är S. Skepparegatan 7, Gävle. Postgiro 33 14 49, Esperantoföreningen, Gävle.



Gävle teater anses som en av landsortens bästa och vackraste. Den är uppförd i stadens centrum i Rådhusplanaden.

SEIF Kolono

MOTIONER OCH ANSÖKNINGAR OM RESEBIDRAG till SEF-s årsmöte i Gävle skola vara förbundsstyrelsen tillhanda senast den 24 april.

NY KORRESPONDENSKURS.

Brevskolan, Kooperativa Förbundets korrespondensinstitut, har i dagarna kunnat meddela allmänheten, att dess nya kurs i esperanto nu utkommit. Kursen, som utges i samarbete med Svenska Esperanto-Institutet, har författats av folkskollärare Einar Dahl. Priset är 20:— kr för enskild studerande och 9:— kr per deltagare i brevcirkel. Gör reklam för denna populära kurs bland vänner och bekanta. Begär prospekt hos Brevskolan, Stockholm 15. Postgirokonto 11.

ABF-s ESPERANTOKURS I BRUNNSVIK.

Enligt meddelande från ABF har 20 personer antagits till sommarens studieledarkurs på Brunnsvik. Ledare är s-ro Einar Dahl.

STATLIGA LÄRARKURSER I ESPERANTO.

Kungl. Maj:ts proposition till riksdagen om ett anslag av 5,000:— kr för anordnande av lärarkurser i esperanto har enhälligt tillstyrkts av statsutskottet. Kamrarnas beslut väntas inom den närmaste tiden.

Esperantoinstitutet beräknar, att kursen skall äga rum under senare hälften av juli eller i början av augusti. 50 lärare kunna beredas plats. För att deltagarna skola få tillfälle att lära känna olika undervisningsmetoder uppdelas kursdeltagarna i två parallellavdelningar, av vilka ena gruppen undervisas enligt s. k. cseh-metod och den andra enligt szilagyimetod. Tillfälle beredes grupperna att i viss utsträckning besöka varandras lektioner.

Någon kunskap i esperanto fordras av deltagarna för att dessa ska kunna fullt tillgodogöra sig kursen.

Sprid kännedom om dessa kurser bland alla lärare! Så snart riksdagens beslut fattats och Skolöverstyrelsens godkännande inhämtats, komma kurserna att annonseras i lärartidningarna och i esperantopressen.

IEL-s styrelse

sammanträdde under påsken i London. Därvid beslöts definitivt att sammanslå IEL och UEA. Årets årsbok blir alltså gemensam. Detaljerad rapport följer i nästa nummer.

BERNKONGRESSEN.

De svenska deltagarna samlas tidigt på morgonen torsdagen den 24 juli i Malmö. Därifrån ställs färden över Köpenhamn, vidare över Hamburg och Köln till Basel. På fredagskvällen klockan 21 anländer tåget till Bern. Det visar sig vara mycket osäkert, om sovagn i 3:e klass kan erhållas, och därför bör färd-deltagarna få en natt på sig i Bern, innan kongressen börjar på lördagen.

Biljettkostnaden Malmö—Bern och retur blir i 3:e klass 166:— kr och i 2:a klass 252:— kr.

Logi- och matkostnad i Bern framgår av kongressens prospekt, som kan erhållas genom SEF. Därtill kommer dock logi för en extranatt i Bern (natten mellan fredag och lördag). Kongresskommittén har meddelat, att hotell-kategorierna A:2 och A:3 nu är helt belagda, varför andra kategorier måste väljas.

Pass bör snarast anskaffas av resenärerna. Visum behövs numera endast för genomresan genom Tyskland. Meddelande därom lämnas detaljerat i följande tidning.

Aterresan till Sverige kan ske tidigast måndagen den 4 aug. på eftermiddagen med ankomst till Malmö

Internationellt lärarsamarbete

Kriget slog sönder den internationella lärarorganisationen TAGE och omöjliggjorde utgivandet av dess tidskrift IPR. Efter krigets slut har behovet av samarbete över gränserna lärare och skolklasser emellan gjort sig allt starkare gällande. Sedan ett halvår tillbaka har representanter för olika länders lärarsammanslutningar, som är intresserade av esperanto och skolan, dryftat möjligheterna att få ett effektivt internationellt samarbete till stånd. I dessa förberedande förhandlingar i hithörande frågor har representanter för lärarnas esperantoorganisationer i England, Frankrike, Holland och Sverige deltagit genom respektive Violet C. Nixon, Birmingham, Jeanne Dedieu, Bourdeaux, P. Korte, Vendaam, och Einar Dahl, Uddevalla.

Som läget för närvarande är, har man ansett det vara lämpligt, att t. v. upprätta ett provisoriskt samarbete under namnet Internacia Instruista Kunlaborado, med folkskollärare Einar Dahl, Uddevalla, som förståndare för Centra Informejo.

Centra Informejo ska tjänstgöra som uppsamlingscentral för allt, som rör skolan och esperanto. Där ska inlöpande informationer sammanställas och skickas ut, och dit ska såväl enskilda lärare som organisationer kunna vända sig för att få upplysningar.

Den kommitté, som t. v. står i spetsen för Internacia Instruista Kunlaborado består av de ovan nämnda förhandlarna som representanter för sina landsorganisationer. I alla övriga länder hoppas man så småningom kunna upprätta lärarorganisationer, men intill dess detta är ett faktum upprättas en förteckning på representanter i olika länder, som är villiga att upprätthålla kontakten med IIK.

Förberedelser är också igång att utgiva en tidning, som ska träda i stället för Internacia Pedagogia Revuo.

Alla meddelanden och förfrågningar ställs till Internacia Instruista Kunlaborado, Box 900, Uddevalla.

OMDÖME:

"En bättre resesekreterare kan vi få leta efter", är omdömet om fru Anna Alamos verksamhet för Svenska Esperantoförbundets. Fru Alamo har avslutat arbetet i Skåne, där hon har besökt ett flertal platser. Hon har även varit i Köpenhamn.

onsdagen den 6 aug. kl 10,30 f. m. Det är naturligtvis tänkbart, att tågförbindelserna blir bättre i sommar, men därom vet vi ännu ingenting.

De svenska kongressresenärerna ombedas meddela SEF om sitt deltagande i resan under maj månad, för att tågplatser skall kunna reserveras.

STIPENDIATER TILL BERN-KONGRESSEN.

Till stipendiater bland medlemmar i Amikaro de Esperanto har utsetts fröken Margit Svenson, Ystad, och fröken Valborg Hansson, Stockholm. Dessa erhålla alltså vardera 250:— kr för att delta i Bernkongressen. Vi gratulerar!

Förlagschefen pratar böcker och annat

Så kom då äntligen den nya katalogen! Visserligen bara halvverk, då ju förteckningen över den utländska litteraturen ännu ej kunnat färdigställas. Men vi är i alla fall glada att ha kommit så långt, att en komplett förteckning över allt som nu finns tillgängligt av i vårt land utgivna böcker kunnat utsändas till våra läs-hungriga kunder.

Idén med nummer för varje artikel hoppas vi skall förenkla beställningen. De första rekvisitionerna, vari best.-numren använts, kom redan två dagar efter det katalogen gått ut, och gissa om vi blev glada. Det går nämligen dubbelt så fort att plocka fram ifrågavarande saker ur hyllorna med ledning av numret. Man behöver aldrig tvivla på, om kunden önskar häftad eller inbunden bok, den eller den typen av stjärnor och dylikt.

Beträffande stjärnorna vill vi passa på att meddela, att en del typer är utgångna och andra på upphällningen. Med tiden hoppas vi dock kunna få fram nya serier och kommer då att begränsa antalet typer till nål och brosch av fig. 3 (nummer 427 och 429) samt samma märke i miniatyrnål (nr 434). Dessutom kommer liksom nu att finnas ett speciellt märke för aktiva medlemmar i Internationella Esperanto Förbundet. Vi anser nämligen — som vi hoppas med full rätt — att esperantisternas igenkänningsmärke bör vara av mera enhetlig art än som hittills varit fallet.

Av de böcker som medtagits i katalog A finns en del, varav återstår endast ett fåtal exemplar. Vi vore därför tacksamma om våra kunder vid bokbeställningar ville uppge reservnummer, som få expedieras i st. f. sådan bok som slutsålts.

Katalog B omfattande alla de utländska böcker, som för närvarande kan tillhandahållas, kommer troligen att kunna utsändas i augusti i år. Tills dess ber vi att som hittills få hänvisa till annonserna i tidningen. En hel del äldre litteratur, som numera är utgången från förlagen, finns i enstaka exemplar. Över dessa ämnar vi upprätta en duplicerad förteckning, som kan rekvireras av dem, som är intresserade av antikvarisk litteratur.

Om vi för övrigt skulle kunna få framföra ett par önskemål, är det två saker som ligger oss närmast om hjärtat:

Våra kontokort visar, att vi har en hel del tillgodohavanden hos esperantister, som någon gång rekvirerat böcker för försäljning eller som fått sig böcker tillsända (exempelvis i samband med Vitek-turnen), men som sedan av någon anledning glömt bort att returnera osålda exemplar och redovisa för vad som sålts. I den mån tiden så medger, ämnar vi tillskriva dessa, men vore naturligtvis glada om vederbörande själva ville ordna sitt mellanhavande med förlaget utan påminnelse. De korta kvällstimmar vi kunna ägna åt förlagets skötsel räcker aldrig till ens att klara av de dagliga inströmmande beställningarna, vilket dock endast är en liten del av allt arbete som pockar på att bli gjort (bokföring, tryckeribeställningar, korrespondens med utländska förlag, kataloguppställning, manuskriptläsning, annonsreklam, tidningsexpedition, returkontroller, cirkulärskrivelser, och inte minst besvarandet av alla förfrågningar om 1000 och 1 olika saker). Så om esperantisterna ute i landet gör sitt till, för att vi bättre ska kunna betjäna dem, är ingen tacksammare än vi. Vi är ju på båda sidor om disken lika beroende av varandra.

Andelsägarnas adresser är en annan sak. Visserligen kan det väl ej ännu på några år komma att ske någon utdelning, men vi skulle ändå sätta mycket stort värde på, att få ett meddelande på ett brevkort från vederbörande med uppgift om nu gällande adress. Vår adressförteckning är nämligen långt ifrån fullständig, vilket märks vid utsändandet av årsberättelsen, av vilken en hel del återkommer från posten som obeställbara.

Till sist: Finns det någon som mot skälig ersättning har lust att få deltidsanställning som expeditör på förlaget? Alla förslag avvaktas med stort intresse.

S. W. Ahlm.

Gösta Henriksson 50-jara



Unu el la plej aktivaj membroj de Klubo Esperantista de Malmö, Gösta Henriksson, fariĝos 50-jara la 4:an de majo.

Li komencis studi esperanton en 1928 kaj aliĝis la saman jaron al Klubo Esperantista de Malmö, kies sekretario li fariĝis jam la postan jaron kaj restis tia dum du jaroj.

En 1931 li ekŝiĝis de la sekretaria posteno por prizorgi la kluban ekonomion, kaj ankoraŭ hodiaŭ li estas la grava kasisto de unu el la plej grandaj esperantokluboj en Svedujo. En la jaro 1935 li iniciatis esperantistan klubojn en Malmö, kaj la bona rezulto de liaj grandaj klopodoj estis la studhejmo, kiun li mem kune kun kelkaj aliaj fervoraj kaj sindonaj esperantistoj riparigis, pretigis kaj plibonigis. Depost la unua tago li estis kaj daŭre estas la bona kaj energia prizorganto de la studhejmo, la centra punkto de la esperantovivo en Malmö. Oni povas aldoni, ke li en la nuna momento estas unu al sekretarioj de LKK por la 33-a universala esperantokongreso.

La esperantistaro bone memoras lian vojaĝpriskribon "Per motorciklo en tri landoj", kiu altiris grandan atenton, kaj en diversaj esperantogazetoj aperis multaj bonaj artikoloj, kiuj havis lian subskribon.

Kiam li la 4:an de majo en Mogensgatan 3, Malmö, havos sian grandan festotagon, certe multaj gesamideanoj memoros la nelacigeblan, simpatian kaj lertan batalanton por nia afero. **Str.**

Härmed kallas andelsägarna i

Förlagsföreningen Esperanto u. p. a.

till ordinarie årsmöte

pingstdagen den 25 maj 1947 kl. 9 f. m.

å Stadshuset, Gävle.

Ärenden enligt stadgarnas § 11.

Styrelsen.

— MÅNADENS BOKTIPS —

De första exemplaren av

SVISA ANTOLOGIO

ha nu anlänt från Literatura Mondo.

Svart klotband med guldtryck.

540 sidor.

Kr. 18:50

FÖRLAGSFÖRENINGEN ESPERANTO

Fack 19071 Stockholm 19 Postgiro 578

"DU SOM AR UNG, KOM MED..."

Det finns hos varje människa en inneboende längtan att nå kontakt med världen därute. Särskilt hos den moderna ungdomen gör sig denna längtan starkt påmind. Och det är ju helt naturligt; något annat skulle väl inte kunna tänkas om en ungdom, som lever i det tjugonde århundradets enorma möjligheter till kommunikationer med yttervärlden? Det vore ett sorgligt tecken på likgiltighet, slöhet och rent av efterblivenhet, om inte varje ung människa kände ett pockande behov av att veta, att själv upptäcka och taga del i det som händer och sker i främmande länder.

Och nu för tiden är det inte nog att herrar diplomater och en handfull språkspecialister ensam svarar för kontakten mellan folken. Det är heller inte endast de mest förmögna, som kan kosta på sig resor till främmande länder. Nej, i dag, i vårt högt utvecklade samhälle, är var och en sin egen "diplomat" — eller borde vara det. Den gamla föreställningen, att de många och svåra språken utgör en oöverstiglig klyfta, kan utan vidare sopas bort. Nu är det den nya tidens människor, en livsbejakande, frisk och sund ungdom, som träder fram för att ta alla moderna, tekniska hjälpmedel till tjänst för ett lyckligare, rikare, gladare och sundare liv än det, som våra förfäder kunde få under sin levnad. Bland de moderna kommunikationsmedlen har vi också nu det internationella språket — Esperanto.

För genomsnittsmedborgaren, som inte avser att yrkesmässigt ägna sig åt verksamhet i något främmande land, är det helt enkelt onödigt betungande att lära sig ett eller flera av de nationella språken för att sedan ändå nå endast en mycket begränsad del av världen. Om man nu överhuvud taget når någon kontakt alls? Nej, här behövs det förträffliga Esperanto — som talas och förstås av en ständigt stigande skara entusiastiska människor i hela världen. För den som varit med i en esperantokurs och vid slutet börjar korrespondera med kanske ett tiotal eller flera länder framstår värdet av detta språk, vars meriter man i allt högre utsträckning börjar uppskatta, sedan världen nu tycks vara på väg mot en stabil fredstid.

Ett modernt, mellanfolkligt språk behöver den moderna ungdomen! Först då kan man tala om att fullt utnyttja teknikens oändliga möjligheter och vara en fullödig människa. Esperanto är språket vi alla behöver — vi som kan, vill och måste vara världsmedborgare! Också Du!

Sommar - semester - resor!

Sommaren ligger framför oss. En härlig tid, som måste utnyttjas förstärkt. Semestern och sommarferierna får inte bli en tids slöhet och dåsighet, som man återvänder ifrån hängig och sur. Nej, det gäller att ta vara på dagarna i sommar! Och då är frågan: på vad sätt?

Resor är alltid uppiggande för en ungdomlig, sund och stark människa. En gammal, dum föreställning, att man måste vila, helst ligga och slöa vid någon badstrand, håller man på att rycka upp med roten. Gudskelov för det! Man hämtar nya krafter genom nya intryck och upplevelser, kontakt med nya människor och framför allt med naturen själv. Det vet den moderna människan — och därför beger hon sig ut på resor inom- och utomlands.

I sommar bjuder esperantisterna återigen stora famnen åt alla reslystna, livsbejakande människor. På några sidor här beskrives de möjligheter, som redan nu stå till buds. Det är bara att besluta sig och med frejdigt humör förbereda sig för "alla tiders sommarupplevelser".

Behöver man vara en fullfjädrad esperantist för att följa med? Ja, den frågan är det många som gör sig.

Bekymren är oftast överdrivna, och man har så lätt för att underskatta sin förmåga. För den som deltagit i någon esperantokurs och inhämtat språkets grunder kommer just utlandsresan som det viktiga komplementet till kursen — övning i att tala språket. Det brukar gå snabbt, när man väl börjar på allvar. Och det är ännu en rätt god tid för den, som vill börja från början. Det har visat sig, att ett par månaders intensiva — märk dock verkligt intensiva — studier, kan ge mera än flera års kursdeltagande, där själva "deltagandet" är huvudsak och studierna ofta kommer i bakgrunden. Sätt igång bara! När det gäller esperanto har varje normal begåvning möjlighet att snabbt lära sig språket — skriva, läsa, tala och förstå!

Och tänk så underbart! Redan i sommar reser jag ut, möter nya människor i nya länder, får vänner och bekanta, som jag uppehåller brevförbindelse med resten av året. Och året därpå — ja, då reser jag förstås igen till ett nytt land och berikar så mitt vetande om länder och folk. Så nu är saken klar: jag reser med helt enkelt!

Ja, då ses vi alltså! Gis la revido...

Sverige:

INTERNATIONELLT UNGDOMSMÖTE I NORRKÖPING 12—15 JULI.

I Jursla invid Norrköping går årets stora svenska esperanto-ungdomsmöte av stapeln den 12—15 juli i år. Inbjudan har utsänts till 30-talet nationer och förväntas sålunda en hel del utländskt inslag i sammankomsten. Alla ungdomar under 30 år samt ungdomsledare och övriga intresserade är välkomna. Vi uppmana särskilt nybörjare att försöka delta. Allt kommer att arrangeras av ungdom för ungdom. När semestern kommer är det således endast att plocka ihop cykel, tält och campingutrustning samt framför allt ett gott humör. Inlogering och mat kan dock även erhållas å platsen. Vi garanterar, att Ni kommer att stormtrivas bland en internationell samling ungdomar i den härliga Kolmården med dess möjligheter till bad och friluftsliv.

Och så till programmet: Det kommer att bjudas på teater, mycket musik och sång, folklekar och lägereldar, "flygkåseri", roliga esperanto-lektioner och sist men inte minst får Ni njuta av en stimulerande samvaro med utländska kamrater. Kompl. program kan erhållas efter hänvändelse till Sv. Esp.-Förbundet, ungdomssektionen, Stockholm.

Avgift för deltagande: 3 kr.

Mat och logi under mötet: 12 kr.

Anmälningar insändas till Karl. E. Andersson, Jursla 5, Aby.

Avgiften, som bör insändas före den 1 juli, kan insättas å postgiro 8 75 03, Norrköpings Esperanto-Klubb, Box 49, Norrköping.

Alla, som inte ha möjlighet att delta i någon av utlandsresorna, bör ta chansen att komma till denna ungdomens egen träff. Alltså — hjärtligt välkomna till Norrköping i sommar!

Ny, modern

korrespondenskurs i

ESPERANTO

BEGÄR PROSPEKT!

Brevskolan — Stockholm 15

Tjeckoslovakien:**VARLDSUNGDOMSMÖTE I PRAG 20/7 — 17/8.**

Demokratisk Ungdoms Världsfederations ungdomsfestligheter äga rum i Prag tiden 20/7 — 17/8.

Man räknar med omkr. 50.000 deltagare från alla jordens länder. Festligheterna kommer att kombineras med återuppbyggnadsarbeten och skördehjälpt.

Det i Sverige arbetande "Representantskapet för Pragmötet", i vilket ingår repr. från Esperantos ungdomsrörelse, bereder några unga esperantister möjlighet att deltaga. Goda kunskaper i Esperanto nödvändiga.

Uppehållet i Tjeckoslovakien beräknas till omkr. 70: — sv. kr. per vecka. De utländska deltagarna erhålla gratis resor i landet.

Från Sverige beräknas omkr. 300 ungdomar och man har begärt statsanslag för bl. a. nedsättande av resekostnaderna.

Övriga detaljer kan för ögonblicket inte lämnas utan kan under hand erhållas från SEF:s ungdomssektion.

Schweiz:**INTERNATIONELLA ESPERANTO-FÖRBUNDETS
UNIVERSELLA KONGRESS I BERN 26/7 — 2/8.**

Tiden 26/7 — 2/8 går esperantos 32 världskongress av stapeln i Bern. Ett omfattande och i alla avseenden fulländat program är uppgjort med bl. a. 12 förnämliga utflykter till de över hela världen kända Schweiziska semesterorterna. Fullständigt program och övriga upplysningar erhålles hos Sv. Esperanto-Förbundet, Tegelbacken, Stockholm 1.

Kongressavg.: T. o. m. den 31/3 sfr. 30: — därefter sfr. 35: —.

För ungdomar under 20 år sfr. 12: — resp. sfr. 15: —. (En sfr. omkr. 0:84 sv. kr.)

Mat och logi av enklare slag för hela tiden sfr. 85: —.

En utmärkt tältplats finnes och är utan avgift för utländska deltagare.

Resa III klass direkt vagn Malmö-Bern tur och retur 166: — kronor.

OBS.! Alla detaljer, såsom viseringar, utländsk valuta o. d., ombesörjas centralt.

De, som ämnar deltaga i någon av resorna, bör ta del av nedanstående:

Varje deltagare måste inneha pass, som efter ansökan erhålles hos, i landsorten polismyndigheter och landsfiskaler, i Stockholm av Överståthållarämbetet.

Ansökan om pass skall åtföljas av 2 lika foton av sökanden samt åldersbetyg.

Passet bör snarast möjligt, tillsammans med ifylld visumansökan (för England behövs ej visum), insändas till SEF:s ungdomssektion.

Avgiften för resorna, allt i ett, insättes å SEF:s postgiro 20 12. Alla avgifter skola vara inbetalade före den 1/7, varefter biljetter överlämnas.

Tillsammans med anmälan inbetalas en första delbetalning å kr. 25: —.

Man har därefter bara att avvakta meddelanden betr. resp. färdmedels absoluta avgångstid och plats.

Betr. Bern-resan är ovanst. ej tillämpligt. Var och en måste inneha för Tyskland viserat pass.

Korrespondens betr. allt, som gäller sommarens resor, sändes till:

**SVENSKA ESPERANTO-FÖRBUNDETS
UNGDOMSSEKTION,
Tegelbacken, Stockholm 1.
Postgiro 20 12.**

England:**INTERNATIONELLT UNGDOMSLÄGER I ENGLAND
16 — 23 augusti.**

Vi inbjuda alla ungdomar, även nybörjare i språket att deltaga i Världsunngdomsförbundets 4:de kongress, som detta år äger rum i staden Ipswich, några mil utanför London. Man väntar omkr. 600 ungdomar från ett 15-tal nationer. Ungdomar under 30 år, samt ungdomsledare är hjärtligt välkomna.

Kongressen, eller rättare ungdomsläget, förlägges till ett gymnasium "Northgate", en skola för 1.200 ungdomar.

Programmet är ännu inte definitivt klart, men med erfarenhet från tidigare ungdomskongresser, som Världsunngdomsförbundet anordnat, kan vi försäkra Er ett strålande program. Redan nu kan vi meddela, att flera utflykter äro planerade, bl. a. till London och till havet vid Felixtown. För övrigt kommer man att bjuda på mycket sång och musik, populära kåserier, teater av ungdomar fr. olika länder, filmer, lägereldar, folkdanser och mycket annat. I den mera seriösa delen av programmet ingår diskussioner, föreläsningar och arbetssammanträden. Ungdomar från Sverige, som önska deltaga i programmet, kan anmäla detta till Hr. Jack Heath, 4 Dales View Road, Ipswich, England. Fullständigt program erhålles efter rekvisition från SEF:s ungdomssektion, Stockholm.

Deltagarna komma att inlogeras i skolbyggnaden.

Tältplats finnes.

Under kongresstiden utgör kostnaden för mat och logi inkl. resor o. utflykter i England kr. 45:—.

Båtresa tur och retur Göteborg—London med fritt vivre (god förplägnad utlovad) kr. 170:—.

Sammanlagt 25 platser finnas reserverade för de svenska deltagarna, varav 20 personer avreser fr. Göteborg den 11/8 med m. v. "Saga" och en grupp om 5 personer med s/s "Suecia" den 12/8. En färdledare för varje grupp medföljer.

Aterresa sker med s/s "Suecia" den 21/8.

På grund av platsbrist å båtarna måste denna lägenhet användas, och följaktligen anländer svenskarna någon dag före kongressens början. Inlogering ordnas för tiden intill kongressens början av kommittén i Ipswich. Möjlighet beredes att bese London med omgivning.

Kostnaden för sommarens Englandsbesök, allt i ett, blir således endast kr. 215:—.

Passa på detta enastående tillfälle att besöka England och framför allt London. Märk det låga priset, som kunnat ordnas, tack vare engelsmännens välvilliga hjälp.

Avgiften kronor 215:— skall vara inbetalad till SEF före 1/7. Biljetter och övriga detaljer tillställas deltagarna före 15/7.

OBS.! Endast ett 15-tal platser kvar! **OBS.!**

ANMÄLNINGSKUPONG

Till Svenska Esperanto-Förbundets Ungdomssektion, Tegelbacken, Stockholm 1.

Undertecknad anmäler sig härmed till kongress/läger i Som en första delbetalning å resan insättes samtidigt kr. 25:— på postgiro 20 12. Jag avvaktar blankett för visum samt övriga informationer.
(Beträff. Norrköpingsarrangemanget, se ovan.)

Namn:

Bostad:

Postadress:

Alder:

Amika internacia renkonto en Angers, Francujo

Nia unua projekto estis organizi Internacian Esperantistan Universitaton en Angers dum la venonta Aŭgusto.

Pasintan jaron, la oficialaj instancoj promesis al ni superan lernejon en kiu la tuta ĉeestontaro estus loĝebla, kaj nun la Direktoro de tiu lernejo ne povas konsenti pri nia peto.

Dum la milito multe da litoj kaj litaĵoj malaperis, nun en la dormejo la lernantoj alportas sian propran materialon kaj la Direktoro ne povas pruntedoni ĝin.

Se la alilanduloj povus havi francan monon, tio ne estus grava ĉar ili povus loĝi en hoteloj, sed ni scias ke eniri Francujon kun sufiĉe da mono estas malfacile.

Do ni provis malaltigi la prezon de la restado. Post multe da klopodoj ni estas nun certaj havi dormejon sed nur dum limigita tempo, ĉar urbaj okazaĵoj devigas nin ŝanĝi la daton kaj la daŭron de nia unua projekto.

Anstataŭe ni starigas, de la 13a ĝis la 23a de julio 1947 Amikan internacian renkonton.

Ĝi okazos en la junula liceo. Ni esperas ke estos eble daŭri ĝin ĝis la monda kongreso en Bern, almenaŭ por tiuj kiuj intencas ĝin ĉeesti.

La progamo estos iomete malsimila ol la antaŭa, sed tamen tre interesa.

Ĉiutage okazos paroladetoj, ludoj, vizitoj de la urbaj vidindaĵoj t. e. belegaj muzeoj, fabrikoj, malnova fortikaja kastelo, mezepokaj domoj, k. t. p. Oni povas ankaŭ sin bani en rivero.

Ni intencas ankaŭ organizi feston kun teatraĵo, filmojn kaj ekspocion pri instruado.

Ĉar nia regiono estas tute pentrinda kaj fruktodona, ni organizos ekskursojn tra la vinberujoj kie on gustumos la famajn vinojn "vins d'Anjou".

Aliaj ekskursoj estas organizataj por viziti renesancajn kastelojn kaj la Loire'a valo (elparolu Luar) kaj eble ĝis la marbordo (la Baule kaj Saint Nazaire).

Organizado: La aliĝontoj tranoktos en komunaj dormejoj (apartigataj por virinoj kaj viroj) kaj kune manĝos.

Prezo po unu tago: 150 francaj frankoj. Por tiuj kiuj dezirus apartan dormoĉambron, la prezo estus po unu nokto proksimume 100 froj.

Por la tuta restado en hotelo, oni devas kalkuli minimume 300 frj tage.

Kiuj havas materialon povas tendkampi senpage.

Aliĝprezo: 100 frj kiujn oni povas sendi al F. ino Nouais, 28 boulevard Descazeaux, Angers (Maine et Loire) Francujo, aŭ se ne estas eble, pagi je la alveno.

Tiuj kiuj intencas ĉeesti tiun renkonton estas petataj kiel eble plej baldaŭ sendi, almenaŭ principan aliĝon.

Tre certe ili ne bedaŭros tiujn tagojn kaj ili helpas nin vigligi nian movadon en Francujo per pruvo de la efikeco de Esperanto; kaj kune ni sukcesos starigi veran universitaton dum 1948.

Pliaj scioj estos tuj sendataj. Sin turni al Fino Nouais kiu sen prokraste respondos.

SOMERAJ KURSOJ EN DANLANDO.

Fidelaj al niaj esperantaj tradicioj ni ankaŭ ĉijare okazigos somerajn kursojn.

17—24 de julio ili okazos en la internacia altlernejo de Helsingør. 27/7—2/8 ili okazos en la altlernejo de Hadsten, tuj apud Aarhus, kie 2/8—7/8 la SAT-kongreso estos.

En la pasinta somero partoprenis preskaŭ 200 per-

sonoj el 8 landoj, kaj ni rajtas kredi, ke ĉi-jare venos kursanoj el pli da landoj.

La manĝaĵo estas bonega kaj abunda en nia lando — kaj la humoro de la danaj esperantistoj estas brila. Tial ni kore invitas vin. Petu prospekton pri la kursoj ĉe sro L. Friis, Ingemannsvej 9, Aabyhøj, Danlando.

GRAVA OKAZONTAJO.

La esperantistoj en la urbo Zandam (Nederlando) rememoros post kelkaj monatoj la fondon de sia esperanto-unuiĝo "Zaandam Antaŭen" antaŭ 35 jaroj. Kaŭze de tio ili organizis imponan internacian akcepton kaj fest-kunvenon. Ni petas al la samideanoj en ĉiuj landoj, sendu viajn gratulojn al ni kaj petu informojn por eventuale ĝui dum tiuj festoj la gastamecon de la Zaandama enloĝantaro. Zaandamo estas urbo kun 40.000 enloĝantoj, tute apud Amsterdam, la ĉefurbo de Nederlando. Nia urbo estas la plej granda en la Zaanregiono, konata pro ĝia industrio k. t. p. Nia regiono estas tipe holanda kaj oni povas ĉiun horon travivi neniam forgesblajn momentojn. La geesperantistoj tutmondaj ne hezitu skribi al ni. Ĉio estos respondata.

Nome la komitato

A. H a z e n (komitatanino)
Beukenlaan 12, Z a a n d a m
Nederlando.

POR RECIPROKA HELPO.

Finna s-ano, butikestro, deziras viziti la svedan somerkurson en Skövde. Sed estas malfacile al finnoj ricevi eksterlandan valuton, kaj tial li proponas la jenon: "Mi pagos en Finnlando ĉiujn elspezojn por sveda s-ano, kiu deziras viziti la finnan somerkurson okazonta en la naturbela Jämsä ĉe la bordo de Päijänne 20/7—30/ (? Red.), kaj reciproke tiu sveda s-ano pagos ĉiujn elspezojn en Svedujo por mia partoprenado."

Kiu svedo ŝatas tiamiere aranĝi sian libertempon? Interesiĝantoj turnu sin al s-ro Erik Ekström, Guvernörsgatan 7, G ö t e b o r g, kiu volonte donas la finnan adreson.

Esperanto på utställning

Till sommaren skall det bli utställning i Markaryd. Ett par intresserade personer har i samarbete med SEF ordnat, så att även esperanto kommer med. Man kommer att disponera en väggyta av 175 gånger 360 cm, vilket ju är en ansenlig yta.

SPIRITISMEN

behandlas i följande böcker utgivna i Brasilien.

A. Kardec:

La LIBRO de la SPIRITOJ. 531 sid.

Häft. 10: —. Inb. 12: —.

PREĜLIBRO por spiritistoj. 80 sid.

Häft. 0: 50. Inb. 1: 30.

ENKONDUKO en la studadon de la spiritisma doktrino. (El "La Libro de la Spiritoj") 40 sid.

Häft. 1: —.

VOCOJ de poetoj el la spirita mondo. 144 sid.

Häft. 2: —. Inb. 2: 75.

A priserna tillkommer 10 % för porto.

FÖRLAGSFÖRENINGEN E S P E R A N T O

Fack 19071 Stockholm 19 Postgiro 578

LIBERA DEBATO



PRI LINGVAJ PLIBONIGOJ.

Fariĝis en La Espero diskuto pri reformoj en esperanto. Tiaj diskutoj maltrankviligas la esperantistojn kaj ĝenas la movadon. Por malhelpi tion oni decidis la Deklaracion Bulonjan i. a. kontraŭ ŝanĝoj en la lingvo.

Komprenoble la esperantistoj emas demandi al si pri la kaŭzoj ke esperanto ne ricevas aprobon inter ŝtatestroj, registaroj kaj popolgvidantoj kaj ĉu eble la kaŭzo troviĝas en la lingvo mem. Ĉu pro la supersignitaj literoj, pro la akuzativo, pro la plurala finaĵo aŭ pro la terura apostrofo la diktatoroj malpermesis esperanton? Ĉu ili malpermesis ĝin ĉar ili trovis ke ĝi havas tiun aŭ alian malperfektaĵon?

Tute male, ili malpermesis esperanton, ĉar ili trovis ĝin tro perfekta. Same aliaj pli malpli strebemaj popolgvidantoj malfavoras esperanton pro ĝia granda perfekteco por ĝia celo. La celo de esperanto nome estas ke ĝi fariĝu la dua lingvo de ĉiuj homoj en la tuta mondo. Sed tia lingvo rompus la malbonajn intencojn de strebuloj. Ili volas dividi la popolojn por regi ilin. Ju pli izolitaj estas inter si la popoloj des pli bone la potencpolitikistoj povas erarigi la homojn kaj nebuligi al ili la okulojn. Kaj des pli bone ambiciuloj povas akapari al si la gvidantajn postenojn sur diversaj kampoj de ekzistantaj rilatoj internaciaj.

Certe do bonaj reformoj en esperanto estus io, kio farus ĝin pli konvena por plenumi sian celon fariĝi kaj resti dua lingvo por ĉiuj. Precipe du faktoroj favoras tiun celon: ĝia facileco kaj ĝia senpartieco. Sed tiajn prosperojn ĉe mondlingvo ne ŝatas strebuloj. Pro tio ili favoras tiun aŭ alian lingvon naciajn por la internaciaj interrilatoj. Esperanto estas tro facila, tro multaj povas lerni ĝin kaj tro perfekte lerni ĝin. Ĝi estas senpartieca kaj ne favoras tiun aŭ alian potencon nacion kun kiu simpatias la gvidantoj kaj iliaj sekvantoj en diversaj landoj kaj el kiu simpatiado kaj servado oni atendas favorojn utiligeblajn por fortigi sian pozicion kontraŭ aliaj direktoj, kie oni havas siajn antipatiojn.

Do, reformoj en esperanto devas ne konfuzi la simplecon en la gramatiko kaj ne komplikigi nenecese la vortprovizon. Kontraŭe ili devas se eble plifaciligi la lernadon de la lingvo. Tion oni povas atingi en du manieroj: Per la pedagogia vojo, plisimpligante la lernilojn kaj vortarojn samtempe perfektigante la instrumetodojn, kaj aliflanke simpligante kaj perfektigante la lingvon mem. La nun proponita reformo pri la forigo de la apostrofo ne apartenas al la bonaj reformoj laŭ ĉi-supra difino, ĉar ĝi konfuzas la simplecon de la gramatiko. Certe ĝi favoras malbonan versafaradon, ĉar la versigisto esperas ke tiel la homoj ne atentus pri lia pli-malpli terura dishakado de la vortoj, je tre modera profito al la legonto. Oni diras, ke poezio estas arto, kaj tiu arto ne estas por la komencanto. Tamen en la praktiko estas alie. En multaj esp. societoj oni interparolas nacilingve sed kantas esperante. Do, la esperantaj kantoj estas preskaŭ la sola legaĵo esperanta al multaj klubanoj, kaj tiun ili ne kapablas legi pro la kripligo kaj konfuzigo de la teksto. Do mi proponas zorgan revizion kaj pliklarigon de esperantaj

klubkantaroj anstataŭ plua konfuzado. Simile pri la vortaroj kaj vortprovizo.

En la lasta numero de la meksika Renovigo mi vidis reproduktita paĝon el la novaperonta Plena vortaro, ilustrita paĝo, kie ekzemple la konata "okulvitra serpento" kun la internacie konata nomo kobro havis la nomon najo. Enkonduko de tiu vorto eble estus pliriĝo al la lingvo, sed ĝi neniel estus pliboniĝo. Lernado de zoologiaj aŭ botanikaj nomoj estas unu el la pli malfacilaj aferoj en esperanto, kaj tiun oni devus faciligi favorante internacie bonkonatajn nomojn ekzemple kanguruo anstataŭ makropo, kunmetitajn vortojn ekz. blanka akvolilio anstataŭ nimfeo, flava akvililio anstataŭ nufaro, okulvitra serpento aŭ kobro anstataŭ najo ktp. Tiel iom post iom la biologiaj nomoj trovos apogon en la ĝenerala vortprovizo. Aliflanke oni devas trovi oportunajn tradukojn de ĉiuj nacilingvaj vortoj en ĉiuj kampoj de praktika vivo kaj kulturo, kiom eble utiligante nur la ekzistantan vortprovizon elpuŝante tamen pli malpli monstrajn kunmetaĵojn sed akceptante ĉiam jam tute internaciajn esprimojn. Ĉi tio estas nur kelkaj tipoj de veraj pliboniĝoj kiuj kaŭzus ne konfuzon sed klarecon, simplecon kaj progreson.

Tia ĉiam pli praktika, plaĉa, kiom eble facila, bela kaj simpla esperanto certe ankoraŭ malpli plaĉos al malbonaj popolgvidantoj, sed vastaj popolamasoj facile lernos ĝin kaj entuziasme utiligos ĝin en sia kunlaboro trans naciajn limojn. Tiel ĝi per tiuj proprecoj baldaŭ povos esti ĝi kaj samkaŭze resti ĉies dua lingvo.

Frits Lindén.

OPINIO RECENZISTA

PENSOJ DE ZAMENHOF (tradukitaj el Esp. Eld.

Ŝvisa Esp.-Societo, Bern 32 p. Prezo: 1:25).

Plaĉa libreto, bone uzebla por propaganda celo. Ĝi enhavas krom "La Espero" kaj "La Vojo" mallongan enkondukon pri Zamenhof, kiel apostolo de la homaranismo. Tiu enkonduko, same kiel la fragmentoj sekvantaj (frape karakterizaj ekzemploj de la zamenhova pensaro), estas tradukitaj en la francan, anglan, germanan kaj italan lingvojn. Ankaŭ tiuj, kiuj havas intereson pri la esprimmanieroj de la nomitaj lingvoj, konsideros la libreton utila kaj interesa. F. S.

KVARA RAPSODIO. Kompilis Ferenc Szilágyi.

Eldona Societo Esperanto, Stockholm. 48 paĝ. 2 kr.

Jam estas tradicio, ke dro Szilágyi aperigas "rapsodion". Tiu, kiu deziras multan kaj altkvalitan esperantan tekston apenaŭ povas por 2 kr trovi pli bonan libron ol tiun Kvara Rapsodio. La enhavo estas tre varia, en neniu punkto seninteresa. Siaspece ĝi estas antologio, kun verkaĵoj instruaj kaj literaturaj. La sufiĉe nombraj preseraroj tamen grave malbeligas la tuton. A dil.

ĈU LA LASTA MALGRANDA REVUO?

La unua numero de 1947 de Malgranda Revuo aperis. Dum iom pli ol kvar jaroj sro Engholm provis plenumi la gravan kulturalan taskon eldonadi kulture alt-nivelan periodaĵon, aplikante saĝajn principojn por havigi la necesan materialon. Nun sro Engholm en tiu numero de la revuo skribas, ke se la nombro de abonantoj kaj aĉetantoj ne kreskos, li devas ĉesigi la aperigadon. Krio pri helpo certe ne estos efektiva. Oni povas kun ege granda verŝajneco aŭguri, ke la nombro de interesuloj estos tro malgranda. Tio estas tre bedaŭrinda afero. Sed la malsukceso certe ne estas pruvo pri la nekapablo de sro Engholm, sed pli multe pri la inerto de la esperantistoj. Ĉe la morto de Malgranda Revuo oni volas citi: "Estas pli bele aŭdi rompiĝantan kordon, ol neniam streĉi arkon" — kaj komenci plekti la novan kordon. Oso.

Vizito en Londono

De ELLA NILSSON

Per "Britannia" de Svenska Lloyd mi en oktobro 1946 entreprenis vojaĝon al Anglujo. La vojaĝo estis interesa de la komenco ĝis la fino, la doganoficistoj estis, feliĉe, tre afablaj, sed Norda Maro iom tro temperamenta.

Dum la restado en Londono mi loĝis kaj manĝis en la ŝipo. Tre bona aranĝo, parte pro tio, ke oni tia-okaze ne bezonas vizon, parte pro tio, ke la manko de loĝejoj en Londono ja estas katastrofa, kaj estas preskaŭ neeble trovi hotelan ĉambron.

Ĉiumatene ni per aŭtobuso veturis la longan vojon de Millwall Dock, kie kuŝis Britannia, al la urba centro, kaj dum la vojo tien oni havis okazon studi la efikojn de la germanaj bomboj. Trapasante East End oni povis konstati, ke el multaj stratoj, precipe en la juda kaj ĉina kvartaloj, restas nur rubo kaj ruinoj, kaj amaso da domoj ŝajnas nur ŝeloj sen ia enhavo. Terura estas la detruo ĉirkaŭ la katedralo de S:t Paul. Tiu potenca templo kun sia brila kupolo leviĝas meze en ruina dezerto, kiu malĝojige memorigas pri la abomena milito. Ankaŭ S:t Paul mem estas parte difektita kaj post la frua meso, kiun mi iumatene ĉeestis, la laboristoj tuj komencis sian riparadan laboron. Multaj preĝejoj estas difektitaj aŭ tute detruitaj, ekzemple la fama City Temple, pri kies iama ekzisto nun atestas nur murorestaĵo.

Difektita estas ankaŭ la grandioza parlamentejo, kie oni vere en duobla senco laboris. La korto estis ĉiam plena de la aŭtoj de la parlamentanoj, kies kunsidoj daŭris ĝis malfrue en la vesperoj. Altsupre en la parlamenteja turo mi plej ofte vidis etan lumon brili. La lumo montras, ke la parlamenta laboro ankoraŭ daŭras. Nur la lastan vesperon en Londono mi vidis la lumon estingita, do tio signifis, ke la parlamentanoj finis sian longan, nervostreĉan labortagon.

Dum la ŝipvojaĝo mi konatiĝis kun svedino, kiu antaŭ la milito studis ĉe la universitatoj en Oxford kaj London. Iun tagon ni kune vagis en la universitata kvartalo kun ĝia amaso da "colleges" kaj diversaj konstruaĵoj, kaj estis por ŝi tre malgaje revidi la universitaton kaj aliajn konatajn lokojn grave difektitaj. Ni luncis en "The Plane-Tree", eta restoracio, kiu antaŭ la milito estis ŝatata manĝejo por akademianoj kaj verŝajne daŭre estas. La prezoj estas modera kaj la manĝaĵoj sufiĉe bonaj, se oni konsideras, ke oni sin trovas en postmilita mondurbo. La samon mi trovis koncerne aliajn restoraciojn, kiujn mi vizitis. Sed la nutraĵa situacio ne estas facila por la angloj. Unu ovo kaj unu peco da ŝinko pomonate ne estas multe, kaj la porcioj de butero, sukero, viando ne estas grandaj, kaj por preskaŭ ĉiuj nutraĵoj kaj varoj oni bezonas kuponojn, tamen ne en la restoracioj.

Kiam mi iris en magazenon por aĉeti iun ajon, oni ĉiam demandis: "Ĉu vi havas kuponojn?" Kaj estis ja la sama afero, kiam mi deziris aĉeti iom da angla



Laboristoj laboras en la ruina kvartalo, en kiu sin trovas la katedralo de S:t Paul.

ĉokolado. Nur iomete da ĉokolado la angloj ricevas pomonate, kaj ili tre ĝojis pri la sveda ĉokolado, kiun la pasaĝeroj de Britannia kunportis por siaj anglaj amikoj. Aliaj gravaj problemoj ja estas la katastrofa manko de loĝejoj kaj hejtaĵo, same kiel de vestoj. Eĉ fine de oktobro mi vidis amason da homoj sen ŝtrumpoj, kaj la aero tiam estis sufiĉe malvarma.

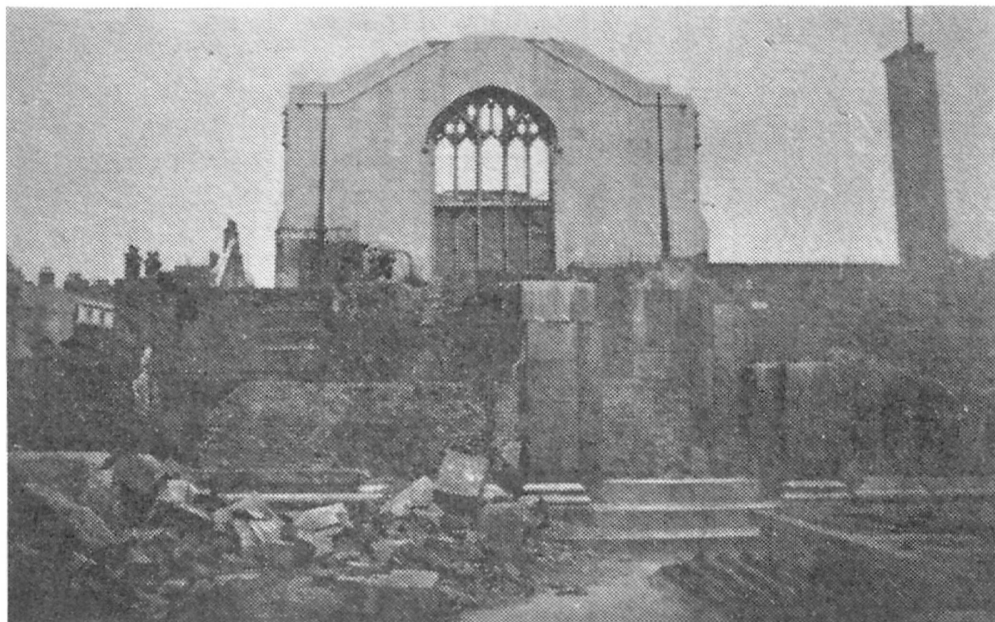
Sed la angloj neniel plendas. Ili ĝojas, ke la milito estas finita, ke la lumo revenis al ilia bela ĉefurbo post ses longaj, nervostreĉaj jaroj. Komprenable la lumigo de Londono estas malmulta kompare kun tiu antaŭ la milito, sed kiom ĉarma ŝajnis al mi Londono ankaŭ en la vespero. Neniam mi forgesos la vidaĵon de Trafalgar-monumento kontraŭ stelplena ĉielo aŭ la belegan riveran panoramon kun la multaj pontoj, kiuj volbiĝas super Tamizo, kaj la multkoloraj lanternoj, kiuj speguliĝas en la nigra akvo.

Mi havis la bonŝancon vidi Londonon preskaŭ ĉiutage en brila sunlumo, la fama nebulo tute forestis, kaj Londono min ĉarmis ekde la unua momento, ĝiaj grandiozaj palacoj kaj konstruaĵoj, ĝiaj belaj parkoj, mirindaj arttrezoroj, pitoreska stratvivo, kaj ĝiaj afablaj, komplezemaj loĝantoj. Kaj la Londona policisto, mi opinias, vere meritas statuon flanke de Lord Nelson sur Trafalgar Square. Heroa li ŝajnas, kiam li staras meze en la ondanta stratvivo, lerte direktante la viglan trafikon kaj samtempe afable respondante demandojn el ĉiuj flankoj. — Ĉiu tago, ĉiu horo, ĉiu minuto estis plena de interesaj travivaĵoj kaj impresoj. Kion mi plej volonte memoras? Ĉion!! Estis ĉarme komenci la tagon per vizito en Westminster Abbey, sub kies malhelaj volboj ripozas inter la plej grandaj famuloj de la Brita Imperio la cindro de la Nekonata Soldato, poste promeni en la sunlumo al Buckingham Palace, antaŭ kiu pompas la grandioza Victoria-monumento, daŭrigi tra Green Park kaj Hyde Park, ĝui la vidaĵon de verdaj razenoj, multkoloraj florbedoj kaj la oraj nuancoj de la arboj. Poste vagi sur Park Lane kun ĝiaj luksaj domoj kaj hoteloj, laŭ Bond Street kun ĝiaj elegantaj butikoj kaj studi la svarmadon kaj la viglegan trafikon sur Piccadilly Circus, kie ĉio ŝajnas rondturniĝi kiel karuselo. La feste ruĝaj duetaĝaj aŭtobusoj vivigas la spektaklon, same kiel la brikkoloraj balonoj de brunevizaĝaj vendistoj. Sur la trotuaroj oni vendas legomojn kaj fruktojn, violbukedojn, diantojn, kaj rozojn. Itala junulo rostas kaŝtanojn, dum gurdisto prezentas sian reportuaron de malnovaj "schlager". Serioza monaĥino preterpasas, du gajaj negrinoj, kaj hinda familio. La hindinoj havas blankajn silkajn robojn kaj ĉielbluajn mantelojn, unu portas kelkmonatan infanon kun okuloj nigraj kiel karbo. Amaso da tipoj, la scenoj ĉiam varias. El iu angulo mi aŭdas tirharmonikan melodion, el alia melankolian mandolinan muzikon.

Kaj en la stratan simfonion sin miksas la potencaĵoj de Big Ben, la parlamenteja sonorilo.

Memorindaj estas ankaŭ la vizitoj en National Gallery, Zoological Gardens kaj en Victoria and Albert Museum, kie mi pririgardis la interesan ekspozicion "Britain can make it". Ekstere staris longa vico da homoj, kiuj pacience kaj bonhumore atendis la permeson eniri.

Dum mia vizito en Londono mi ankaŭ havis okazon renkonti anglajn esperantistojn. Iun tagon mi vizitis la oficejon de la Brita Esperanta Asocio. Survoje tien mi petis iun personon pri informo. Nu, li iros la saman vojon kiel mi. Li estis polo, kiu dum la milito deĵoris kiel marsoldato en Hispanujo, tre ŝatas Anglujojn kaj neniam volas returneniri al sia patrujo. — "Ĉu vi konas Esperanton", mi demandas, "la lingvon de l'paco?" — Ne, pri Esperanto li neniam aŭdis. Subite li ekkrias: "Jen, Esperanto!" — Jes, vere, mi jam atingis mian celon. Antaŭ miaj okuloj brilas super la pordo de la esperanta oficejo la vorto "Esperanto". Ĝi estis al mi kvazaŭ afabla bonvensaluto. Mi eniris kaj renkontis sron Wilkinson, la simpatian sekretarion, en kies hejmo mi poste pasigis agrablajn horojn. Sro Wilkinson deĵoris dum la tuta milito, interalie en Cejlono, Hindujo, kaj Afriko, sed iu feliĉa stelo, eble verda, lin savis. Mi ankaŭ konatiĝis kun la sekretariino de la Londona esperanta klubo, fino Davey, tre afabla kaj helpema, kune kun kiu mi dufoje vizitis instituton, kie oni



El la fama City Temple ne multe restas.

vespere instruas inter diversaj lingvoj ankaŭ Esperanton. Estis kvin esperantaj kursoj, du elementaj, du daŭrigaj kaj unu supera, gvidataj de lertaj kaj entuziasmaj instruistoj.

La lastan vesperon en Londono mi ĉeestis kunvenon de la esperanta klubo. Interesa programo kun muziko, filmoj, paroladoj kaj agraba kunesto en vere internacia rondo. La temperaturo en la salono estis malalta (ni devis surhavi la supervestojn), sed la esperanta humoro tiom pli altgrada. Do, oni treege bedaŭris la rapidan proksimiĝon de l'adiaŭa momento.

Je la lasta fojo mi veturas sur la Londonaj stratoj, je la lasta fojo aŭdas la sonorano voĉon de Big Ben, Big Ben, pri kiu ekzistas malnova superstiĉaĵo: "Kiam Big Ben ne plu funkcios, la Brita Imperio mortos". — Sed Big Ben neniam strikis. Eĉ dum la milito ĝi regule funkciis kaj espereble daŭre funkcios. Ĉar, ĉu tia grandanima admirinda nacio kiel la brita povus morti, ĝia imperio disfali?

— La aŭtobuso veturas laŭ la grandioza Tamiza kajo. Je la lasta fojo mi ĝuas la riveran panoramon. Ponto post ponto malaperas. Ni atingas la dokan teritorion.

— Jen kuŝas Britannia, nia flosanta hotelo, brile blanka, feste iluminita. Sed la vizito en Londono estas finita. Morgaŭ matene Britannia levos la ankron.

Kaj mi pensis: "Kiam la doganoficistoj demandas min, kion mi kunportas el Anglujo, mi kun trankvila konscienco povas diri: "Nenion, krom amaso da plej belaj memoroj."

Uuno Kailas,

FINNA PRĜO

Per via man, Eternulo
benu, gardu nin!
Nian popolon nun ŝirmu,
nian animon konfirmu,
vantan ja antaŭ Vi!
Font de spirito, forto
estas potenco Vi!

Koron studante la nian
grace gvidu nin!
Nur ne erare ni vagu!
Nian popolon ne plagu,
grace rigardu nin!
Ĉiam la patrolandon
gardu potence Vi!

Tradukis Vilho Setälä.

Kroze tra la lingvo

La nomoj de la mondpartoj.

Ofte landaj nomoj estas pli malfacile klarigeblaj etimologie ol ordinaraj substantivoj. Tiaj estas la cirkonstancoj ankaŭ rilate al al mondpartaj nomoj. Ni rigardu ilin:

Eŭropo kredeble (sed ne certe) estas vorto el semida origino; la fenicia vorto ereb signifas mal-lumo. Eŭropo sekve estas la lando de la sunsubiro = la okcidento. Kontraŭe la fenicia substantivo aĉu signifas sunleviĝo, kaj el tiu vorto ni povas klarigi la nomon Azio.

Afriko devenas de la latina adjektivo Africa (terra) = la afrika (lando), derivita de Afri, nomo de popolo loĝinta en la nuna Tunizio.

Ameriko ricevis sian nomon de la itala esploristo Amerigo Vespucci (1451—1512), kiu faris plurajn vojaĝojn al la nova kontinento.

Aŭstralio, fine, signifas la suda lando, derivita de la latina adjektivo australis = suda.

Sufiksa etimologio.

Ĉu vi scias, el kiuj lingvoj Zamenhof pruntis siajn sufiksojn, kiuj havas tiel grandan rolon en esperanto? Jen listo de la ĉefaj sufiksoj kaj iliaj originoj:

- aĉ- el la itala -accio: libro libro, libraccio libr-
raĉo,
- ad- el la franca -ade: fusil pafilo, fusillade paf-
fado,
- aj- el la franca -age: bagage pakajo,
- an- el la latina -anus: Roma Romo, Romanus
Roman-o,
- ar- el la latina -arium: herba herbo, herbarium
herbujo,
- abl- el la angla -able: portable portebla,
- ec- el la itala -ezza: lungo longa, lunghezza
longeco,
- eg- el la greka vorto mega- granda,
- ej- artefarita,
- em- el la franca verbo aimer (elp. emé) ŝati,
- er- artefarita,
- estr- el la dua parto de la franca vorto bourg-
mestre urbestro,
- et- el la franca -ette: opéra opero, opérette
opereto,
- id- el la greka -ides: Atreus (nomo), Atreides filo
de A,
- ig- el vortoj kiel germ. reinigen purigi kaj lat.
abigere eligi,
- igi- formita kiel kontrastsufikso de -ig-,
- il- el slavaj vortoj kiel pravilo remilo,
- in- el la germana -in: Lehrer instruisto, Leh-
rerin instruistino,
- ind- el la latina -endus: legere legi, legendus, le-
ginda,
- ing- artefarita,
- ist- internacia sufikso, origine el la greka -istes,
- uj- artefarita,
- ul- artefarita,
- um- artefarita.

Kompreneble multaj el la supraj sufiksoj troviĝas en pluraj lingvoj; ni ja rekonas multajn en la sveda lingvo. Zamenhof ŝajnas esti kreinta novajn sufiksojn nur tie, kie la nacilingvoj nenion konvenan posedis.

E. Vilborg.

Radio

Dagligen:

17.30—17.45 Praha 31,41 m kaj 19,35 m.
23.00—23.15 Praha 49,92 m.

En ambaŭ la supraĵ sendoj de Praha raportoj ĉiuspecaj. Ĉiumonate ankaŭ informo pri la esperantista vivo en ĈSR. La enhavo de la du sendoj estas malsama.

Söndag:

18.40—18.45 Wien II 228 m. Esperantoprogramo.

Måndag:

22.50—23.00 Praha I 470 m. Mycket varierande program.

Tisdag:

19.50—20,00 Sofia 32,09 m. Nytt från Bulgarien. Radio Sofia, Esperanto-sekcio, Sofia, Bulgarien.
22.50—23.00 Ostrava 325 m. Nyheter. Brevlåda. — Radiostacio, Ostrava, Tjeckoslovakien.

Onsdag:

10.15—10.35 Paris I 431 m. Esperantokurs i skolradion.
22.10—22.20 Warszawa III 49,06 m. Politikaj informoj. Esperantosekcio de la Pola Radio, Koszykowa 8, Warszawa.

Torsdag:

06.35—06.45 Wien I 506 m. Esperantoprogramo. — Aŭstria Esperantista Federacio, Neutorgasse 9, Wien I, Österrike.
19.45—20.00 Hradec Králové 280 m. Esperantoprogramo.
18.55—19.00 Bern 31 m. Federalismo kaj paco, korta anföranden av dr Edmond Privat.
22.50—23.00 Praha I 470 m. Se måndag.

Fredag:

19.50—20.00 Sofia 32,09 m. Se tisdag.
22.50—23.00 Ostrava 325 m. Se tisdag.

Lördag:

14.00—14.10? B. N. R. O. ??? m. Brüssel, Belgien. Kurso.
18.30—18.45 ? 3 SR (Australien) 238 m. Nyheter. Endast andra lördagen i varje månad.
19.00—19.45 ? PRA 2 (Brasilien). Föredrag om esperanto. — Ministerio por Edukado kaj Saneco, Praca la Republica, Rio de Janeiro, Brasilien.
21.00—21.30 PRI 3 (Brasilien) 49,75 m. Om livet i Brasilien. Brazila kroniko. — Radio Inconfidência, Belo Horizonte, Minas Gerias, Brasilien.

*
Ĉeĥoslovakio verŝajne baldaŭ enkondukos someran tempon. Tio signifas, ke ĝiaj programoj tiam estos sendataj je unu horo pli frue.

TRO MALFRUE

ni eksciis pri radia sendo el Hilversum la 11-an de aprilo. La redaktado kaj presado de la gazeto postulas tiom da tempo, ke informo, kiu alvenas la 12-an de marto, ne povas esti presata en la marta numero, kaj la aprila bedaŭrinde aperas tro malfrue.

La redaktintino legu:

Pere de sveda korespondantino venis kelkaj numeroj de via belaspekta ĵurnalo en miajn manojn. Kun granda intereso mi tralegis la Esperantan tekston de tiuj eldonoj kaj interna voĉo instigas min, esprimi al vi laŭdon pro la simpatia arango, pro la varia enhavo kaj pro la modela lingvo de via ĵurnalo. Vere, el ĉiu linio parolas esperantisma spirito, kiu varmigas la koron.

Tiom longe ni devis malhavi eksterlandajn Esperanto-ĵurnalojn! Des pli granda estas la ĝojo, kiam oni povas studadi allogajn presaĵojn el fremdaj landoj. Ke vi pedante zorgas pri klara, komprenebla lingvo, tion mi alte taksas. Neniam forlasu la vojon, kiun vi estas surpasintaj tiom sukcese!

El letero el
Aŭstrujo.

LA KONKURSO

Ĉi tiun monaton vi uzos vian kapablon kalkuli. Imagu al vi, ke vi havas 8 kron-monerojn. Ili ĉiuj estas precize similaj unu al la aliaj kaj precize egalaj, tamen krom unu monero, kiu estas falsa. La falsa monero similas al la ceteraj en ĉiuj ecoj krom en tiu, ke ĝi estas peseble pli peza. Je via dispono vi havas egalbrakan pesilon kun teleroj kaj la necesajn pezilojn. Kiel vi nun per nur du pesoĵ povas trovi la falsan moneron?

Via solvo, sur aparta papero kun via adreso, atingu Oskar Svantesson, Skonertgatan 1, Kärningberget, plej laste la 15-an de Majo. Se ni povos trovi matematikan libron en esperanto, ni lotumos ĝin. Se ne, ni lotumos alian.

La solvo de la februara tasko estas jena: HORIZ.:
1. Oro. — 4. Amo. — 6. Vipur. — 7. Eĥo. — 9. Ero. — 11. Amerikeca. — 12. Are. — 14. Ant. — 16. Suden. — 17. Art. — 18. Avo.

VERT.: 1. Ole. — 2. Ovo. — 3. Aperigado. — 4. Are. — 5. Omo. — 8. Ĥimer. — 10. Ricin. — 12. Ala. — 13. Est. — 14. Ana. — 15. Tio.

Gajninto: sro Frits Lindén, Kungsgatan 2, Töreboda.

ESPERANTO OCH SVENSKA FOLKETS DUMHET.

Om jag läst SDS rätt, har det föreslagits, att riksdagen skulle bevilja 5,000 kronor åt något slags undervisning i handhavandet av Dr Zamenhofs — för sin tid tämligen acceptabla — konstgjorda världsspråk. Att ett sådant förslag kan se dagen, vittnar om ovanlig blindhet — eller god, mycket god affärs- och reklamtalang. Det är en del folk, som lyckas få sitt levebröd på esperantoundervisning, esperantoböcker och esperantokaféer, och intet ont i det — vill någon måla kubistiska tavlor eller dikta 40-talistiskt, köpa eller njuta av sådana konstprodukter, så är det också vederbörandes ensak.

Men blanda inte ihop privatsaker och statsangelägenheter! Det finns redan två världsspråk, f. n. engelska och ryska; det förras studium behöver knappast uppmuntras — men skulle icke magister Hagwald kunna få ett rubelstipendium att resa till Moskva på och där utarbeta en liten handbok i de viktigaste freds- och avrustningsfraserna?

Om det finns 5,000 esperantister i landet, kunna dessa med en 1-kronasinsamling bespara riksdagen — tyvärr tänkbara, men oförlåtliga dumheten att bevilja esperantismen anslag. Hur skulle det vara med ett statligt anslag på 500 kr att bekämpa alla språktokerier, som förr eller senare leda till offrens bondänger och självförakt?

Bln.

Ovanstående insändare förekommer i Sydsvenska Dagbladet av den 11 mars 47. Vi vill verkligen inte undanhålla våra läsare detta prov på smakfulla insändare mot esperanto. Det kan vara oss en påminnelse om att vi ännu är långt från målet, att alla ska förstå nyttan av esperanto.

Lär känna vårt språks upphovsman — LÄS:
VIVO DE ZAMENHOF av Edmond Privat
112 sidor. Kart. Kr. 3:25

Studera rörelsens historia och organisation i
HISTORIO KAJ ORGANIZO DE LA
ESPERANTO-MOVADO
av Ir. J. R. G. Isbrücker. hft. 2:—

Bekanta Er med vår litteratur genom
LA ESPERANTA LITERATURO
av M. de Waard hft. 2:—

För porto tillkommer 10 %.

FÖRLAGSFÖRENINGEN ESPERANTO
Fack 19071 Stockholm Postgiro 578

Nia rondo familia

Geedziĝo.

29-XII-46 doktorino Teresa Stellacci, espitino, al ing. Eugene Melvin, usona aviadista leŭtenanto.

5-I-47 fraŭlino Guida Stellacci al arĥitekto Josepho Evans, usona aviadista kapitano. — Ambaŭ estas nevinoj de prof. Stellacci, vicdelegito en Napoli.

S-ino Olga Engholm, Ludvika, atingis sian 50-an jaron la 17-an de marto. SEF gratulas iom post festo.

Korespondu

KORESPONDA CENTRO.

Pluraj germanoj volas rompi sian izolecon post la multjara devigita silento. Kiuj volas korespondi kun ili?

Adreso: Koresponda Centro de SEF, Köping. Aldonu 40 oerojn en poŝtmarkoj.

Fraŭlino Urda-Maria Froste, 22-jara magistro deziras korespondado-amikojn el tuta mondo, speciale el la Nordo. Adreso: Albertsgatan 23 A 16, Helsingfors, Finland.

Letervesperon aranĝas la 30-an de Majo: Asocio de Esperantistoj, GDANSK-WRZESZCZ, ul. Potokowa 29, Pollando. Respondo garantiata je ĉiuj leteroj kaj poŝtkartoj.

Se vi volas helpi nin disvastigi Esperanton inter Usonanoj, sendu al ni amase bild-poŝtkartojn el ĉiuj landoj. Skribu nenion bildflanke. Ni uzos ilin en Usonaj ĵurnaloj por montri kiel vaste Esperanto estas uzata tra la tuta mondo, kaj kiel utila ĉiuflanke estas nia lingvo internacia. S. A. Klukowski, ĵudnalisto, Box 26, Stevens Point, Wis. U. S. A.

SVEDA KRONIKO

HALSINBORG.

16.2. Jarkunveno kun multaj ĉeestantoj. Membroj el Hälsingborgs Esperantoklubb estis invititaj. Sino Alamo paroladis pri helplaboro inter suferantaj geseamideanoj eksterlandaj tiel kortuŝe, ke ni tuj komencis kolektadon al Hungarujo kun bona rezulto. Cetere la programo enhavis musikon kaj komunan kanton.

20.3. Ordinara monata kunveno, kiam aperis la unua numero de Viva gazeto kun bona enhavo. Kiel lerta redaktoro funkciis sro Jaan Kübar. Se eble, la gazeto aperos ĉiumonate.

Svenska Esperanto-Tidningen

La Espero

Organ för Svenska Esperanto-Förbundet

Ansvarig utgivare: W. Wahlund

Redaktör: Oskar Svantesson, Skonertgatan 1, Kåringberget. Telefon Göteborg 29 03 81.

Prenumerationspris. Helt år (12 nr) kr. 4:— . Lösnummer: 0:40. Eksterlanda abono kr. 4:50 aŭ 15 int. respondkuponoj.

Annonspris: 0:20 pr mm. Korrespondensannons: 1:50 (aŭ 5 int. respondkuponoj).

Expedition: Förlagsföreningen Esperanto (se nedan).

FÖRLAGSFÖRENINGEN ESPERANTO u. p. a. Postadress: Fack 19071, Stockholm 19. Expedition: Sveavägen 98, VI. (Kl. 19—21.) Telefon: 31 65 01 (förlagschef 50 88 05). Postgiro: 578. (Böcker, tidningar m. m.)

SVENSKA ESPERANTO-FÖRBUNDET (Sveda Esperanto-Federacio), Tegelbacken, Stockholm C. Tel. 20 00 43. Postgiro 20 12.

Avgifter: Direkt ansluten medlem erlägger 7:50 kr. pr år och erhåller tidningen gratis. Familjemedlem, som ej erhåller tidning, erlägger 4:— kr. pr år. Förening med kollektiv prenumeration å tidningen för sina medlemmar erlägger för varje medlem en årlig avgift av 5:— kr. För familjemedlem är årsavgiften 2:— kr. Förening, som ej prenumererar kollektivt å tidningen, erlägger för varje medlem 2:— kr. pr år. Varje ansluten förening erhåller ett exemplar av tidningen gratis.

INTERNACIA ESPERANTO LIGO — IEL (Sveda Teritorio), Ĉefdelegito Karl Wästfelt, Cedergrensvägen 27, Stockholm 32. Poŝtĉeka konto 15 12 88. Kotizoj: Membro kun jarlibro kr. 3:50; Membro-Abonanto 9:—; Membro-Subtenanto 18:—; Patrono 90:—.

Peranto för "Verda Steleto", den italienska esperantotidningen, är fröken Siri Linnander, Bergsgatan 30—20—V, Stockholm K. Arsabonnemang 2:40 sv. kr. Postgirokonto 15 80 02.

MANUSKRIFT

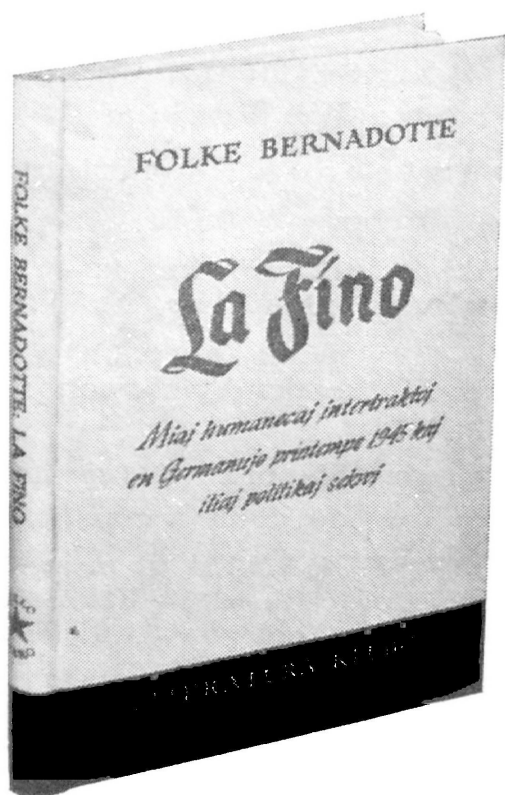
för tidningen bör sändas i synnerligen god tid. Endast korta, kompletterande artiklar är välkomna i sista minuten, d. v. s. den 25 i månaden före utgivningsmånaden. R e d.

Y T O N G

är det idealiska väggmaterialet för bostadshus och industribyggnader. Tack vare den stora isoleringsförmågan ger den fuktfria och sunda bostäder. Undvik trähusets brandrisk och höga underhållskostnader. Bygg i bättre klass genom att använda Ytong.

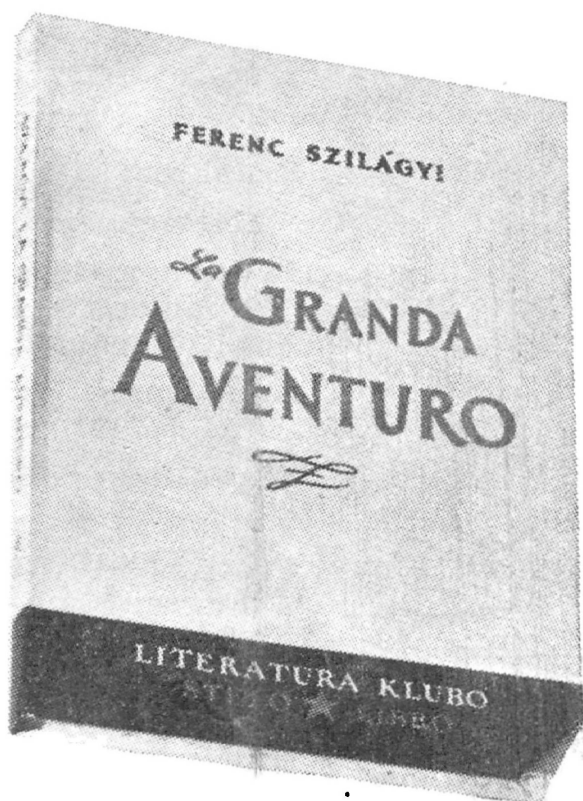
Bygg för framtiden ett högisolering stenhus till samma eller lägre pris än ett trähus.

**YXHULTS STENHUGGERI A.B.
Hällabrottet**



Vol. I

Prezo: broŝ. 5: 50
bind. 6: 50



Vol. II

Prezo: broŝ. 6: 50
bind. 7: 25



Vol. III

Prezo: broŝ. 6: —
bind. 6: 75

LITERATURA KLUBO STELO ★ LIBRO

prezentas ĉitie la 4 unuajn volumojn.

Vol. V PRINTEMPO DE MORTO aperas ĉijare.



Vol. IV

Prezo: broŝ. 6: 50
bind. 7: 25

KLUBA REGULARO:

1. Nur post subskribo de "Aliĝilo" oni iĝas membro.
2. Membro ricevas membrokarton kiel ateston pri sia membreco.
3. Membro rajtas aĉeti ĉiun volumon de "STELO-LIBRO"j laŭ la por membroj decidita malalta prezo, se li mendas min. 5 sinsekvajn volumojn.
4. La membrokotizo konsistas nur el tiu prezo, kiu kostas ĉiu aparta volumo laŭ la rabatita prezo.
5. Estas absoluta devo de membro akcepti kaj pagi ĉiujn volumojn menditajn, kaj
6. se li deziras ekŝigi kiel membro anonci tion kvaronjare post la apero de la kvara el la menditaj volumoj.
7. Membro sin anoncante pli poste ol dekomence rajtas, kondiĉe ke la stoko de STELO-LIBRO-j ne elĉerpiĝis, aĉeti jam aperintajn volumojn je prezo valida por membroj.

EN EKSTERLANDO ONI B. V. SIN TURNI AL LA LANDA LIBROAGENTEJO

JEN LA MEMBROPREZOJ:

	Broŝ.	Bind.
LA FINO	5: —	5: 75
LA GRANDA AVENTURO	5: —	5: 75
MI SERĈIS ORON	4: 50	5: 25
VIVO VOKAS	5: —	5: 75

ALIĜO-MENDILO

Al Eldona Societo Esperanto, Ĝack 19071, Stockholm. Mi anoncas min membro de Literatura Klubo Stelo-Libro kaj deziras ricevi 5 volumojn komencante per vol. numero . Sendu po 1 volumon en ĉiu monato-kvaronjaro (forstreku la nedeziratan).

Nomo:
Adreso:
Loko:

